

SEIKO

SINCE 1881

HASZNÁLATI UTASÍTÁS SEIKO MECHANIKUS AUTOMATA ÓRA 4R35/36/37/38/39/71/72 kaliber

Ön most egy SEIKO Mechanikus Automata óra 4R35/36/37/38/39/71/72 kaliber büszke tulajdonosa. A legjobb élmény érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen füzetben található utasításokat, mielőtt használná óráját. Kérjük, tartsa kéznél ezt a kézikönyvet, hogy könnyen tájékozódhasson.

A mechanikus óra jellemzői (Mechanikus automata és kézi felhúzás típus)

- Ez a mechanikus óra főrugóval működik.
- Ha az óra teljesen leállt, manuálisan fordítsa el a koronát körülbelül 20-szor, hogy felhúzza a főrugót és elindítsa az órát.
- Míg a kvarcórák pontosságát éves szinten határozzuk meg, addig a mechanikus órák pontosságát általában napi érték jelzi.
- A mechanikus óra normál használati pontossága a használati körülményektől függően változik (az óra csuklón viselésének időtartama, a környezet hőmérséklete, a kéz mozgása és a főrugó felhúzottságának állapota).
- Ha az órát erős mágnesesség éri, átmenetileg siethet vagy késhet. Ha az óra erős mágneses mezővel találkozik, előfordulhat, hogy az óra részei mágneseződnek. Ebben az esetben javításra van szükség, például a mágnesesség eltávolítására. Vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől az órát vásárolta.

Az alkatrészek elnevezései

4R35



- ① Percmutató
- ② Óramutató
- ③ Másodpercmutató
- ④ Dátummutató
- ⑤ Korona
 - Normál helyzet (nem zárva):
Húzza fel az órát (kézi felhúzás)
 - Első kattánási pozíció:
Dátum beállítása
 - Második kattintási pozíció:
Idő beállítása

* A számlap pozíciója és dizájnya modelltől függően változhat.

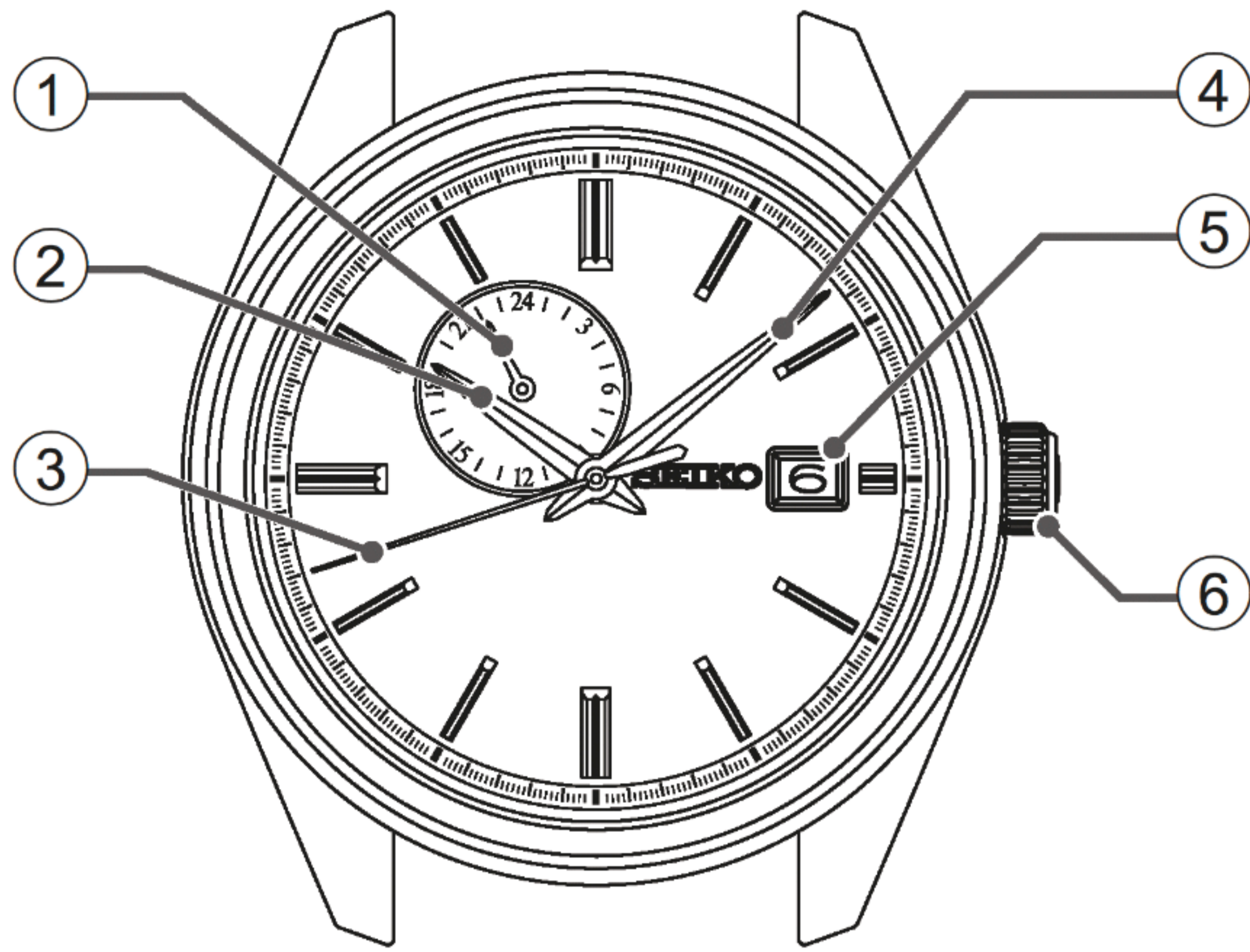
4R36



- ① Percmutató
- ② Óramutató
- ③ Másodpercmutató
- ④ Dátum és a hét napjai
- ⑤ Korona
 - Normál helyzet (nem zárva):
Húzza fel az órát (kézi felhúzás)
 - Első kattánási pozíció:
Dátum beállítása
 - Második kattintási pozíció:
Idő beállítása

* A számlap pozíciója és dizájnya modelltől függően változhat.

4R37



* A számlap pozíciója és dizájnya modelttől függően változhat.

- ① 24 órás mutató
- ② Óramutató
- ③ Másodpercmutató
- ④ Percmutató
- ⑤ Dátum
- ⑥ Korona
 - Normál helyzet (nem zárva):
Húzza fel az órát (kézi felhúzás)
 - Első kattánási pozíció:
Dátum beállítása
 - Második kattintási pozíció:
Idő beállítása

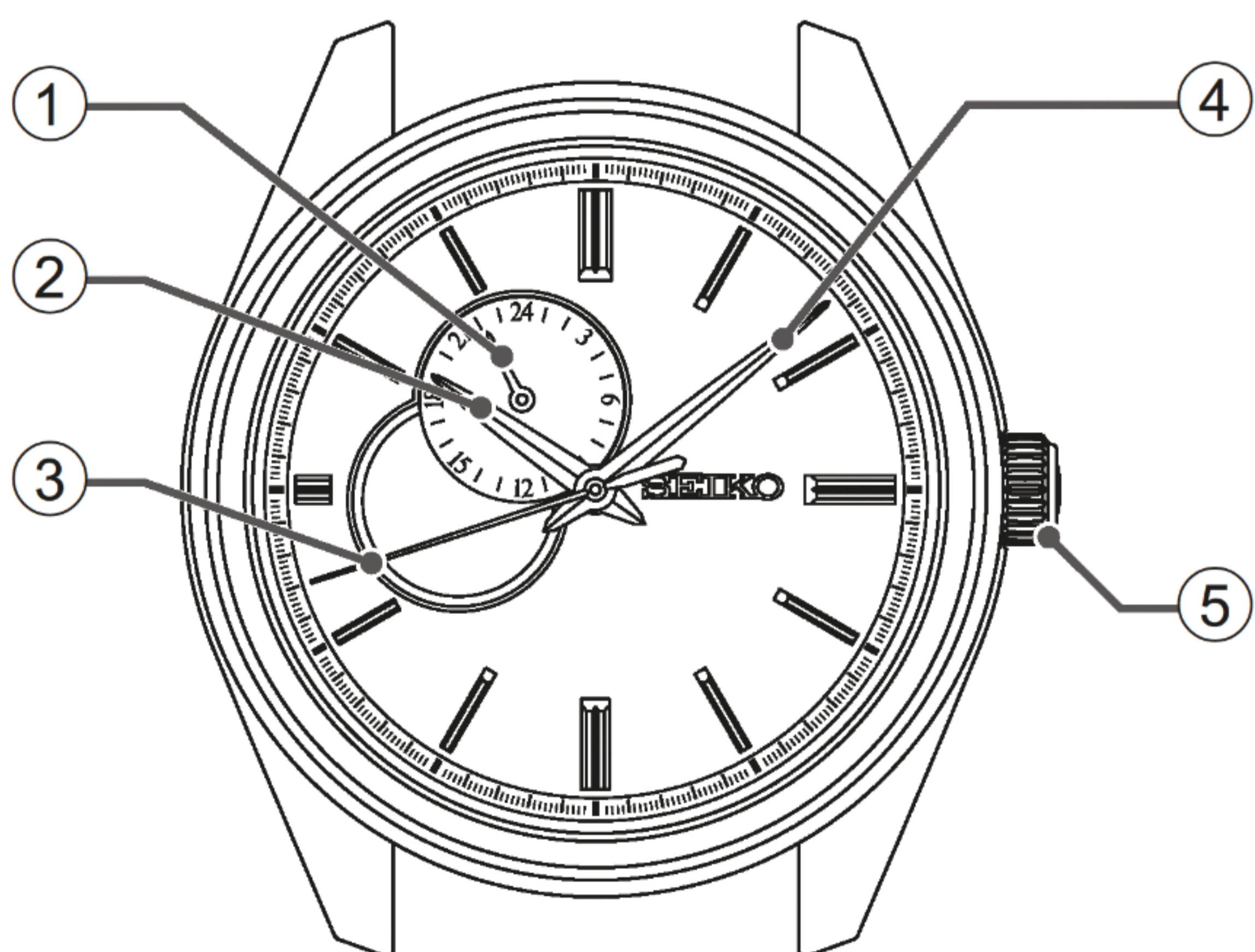
4R38 / 4R71 / 4R72



* A számlap pozíciója és dizájnya modelttől függően változhat.

- ① Percmutató
- ② Óramutató
- ③ Másodpercmutató
- ④ Korona
 - Normál helyzet (nem zárva):
Húzza fel az órát (kézi felhúzás)
 - Első kattánási pozíció:
Idő beállítása

4R39

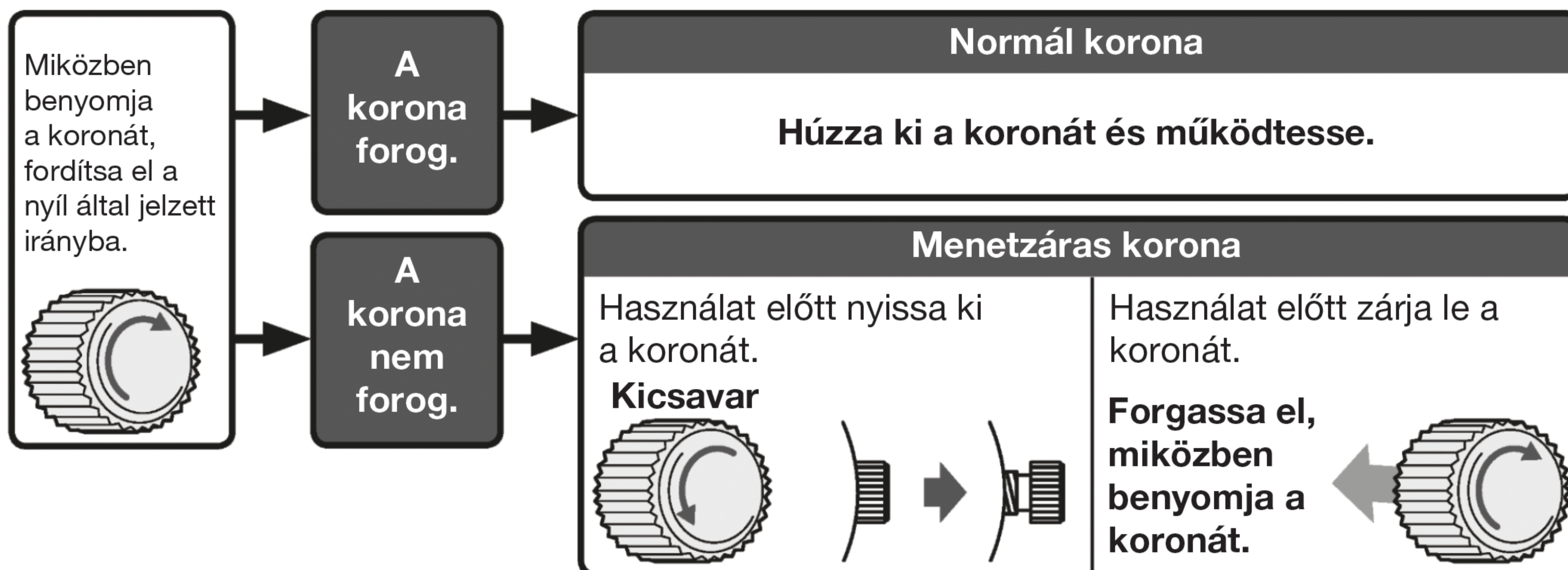


* A számlap pozíciója és dizájnya modelttől függően változhat.

- ① 24 órás mutató
- ② Óramutató
- ③ Másodpercmutató
- ④ Percmutató
- ⑤ Korona
 - Normál helyzet (nem zárva):
Húzza fel az órát (kézi felhúzás)
 - Első kattánási pozíció:
Idő beállítása

Korona

A koronáknak két típusa van, normál korona és menetzáras korona.
Kérjük, ellenőrizze órája koronájának típusát.



- * A korona csavarral történő rögzítésével a menetzáras korona megakadályozhatja a meghibásodást és növelheti a vízállóságot.
- * Ügyeljen arra, hogy ne csavarja be erővel a koronát, mert az károsíthatja a korona nyílásait.

A főrugó felhúzása

- Ez az óra egy kézi felhúzó mechanizmussal ellátott automata óra.
- Amikor az órát viseli, az Ön karjának mozgása felhúzza az óra főrugóját.
- Az óra teljes leállása utáni elindításához tekerje fel a koronát, amíg a másodpercmutató mozogni nem kezd. Ezután állítsa be az időt és a dátumot, mielőtt az órát a csuklójára tenné. Az óra felhúzásához lassan forgassa el a koronát az óramutató járásával megegyező irányba. Az óra nem húzható fel, ha a koronát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. Továbbá a korona további elforgatása nem töri el a rugót.
 - * Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja fel a koronát mielőtt működtetné, és győződjön meg arról, hogy a művelet után lezárta azt.
- A teljesen felhúzott óra, 41 órán keresztül működőképes.
 - * Pontatlanságot okozhat az órában, ha anélkül használja, hogy teljesen fel lett volna húzva. Ennek elkerülése érdekében viselje az órát több mint napi 10 órán keresztül. Ha az órát úgy használja, hogy nem a csuklóján viseli, ügyeljen arra, hogy minden nap egy meghatározott időpontban teljesen felhúzza.
 - * Ha olyan órát használ, ami az alultekert főrugója miatt leállt, a koronával való felhúzása nem fogja azonnal elindítani a működést. Ennek az az oka, hogy a főrugó forgatónyomatéka vagy ereje csekély a felhúzás elején. Ha a főrugó a felhúzása után elér egy bizonyos fokú nyomatékot, a másodpercmutató mozogni kezd. Azonban az óra hamarabb beindulhat, ha egyik irányból a másikba, vízszintesen lengeti.

Idő és dátum beállítása (4R35)

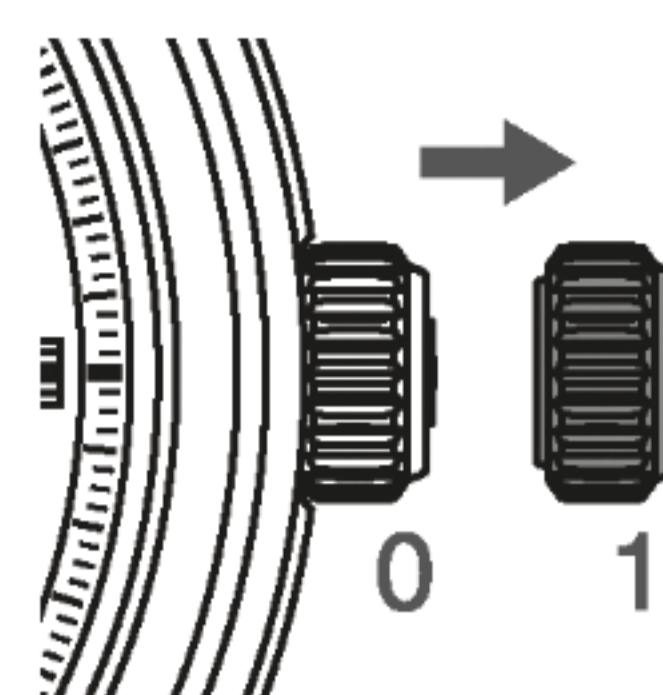
Az óra dátum funkcióval rendelkezik, és úgy tervezték, hogy a dátum 24 óránként egyszer változik.
Az dátum éjfél 12 óra körül változik. Ha a délelőtti/délutáni időszak nincs megfelelően beállítva, a dátum déli 12 órakor vált.

⚠ VIGYÁZAT

Ne állítsa be a dátumot 21:00 és 1:00 óra között.
A dátum ezen időtartam alatti módosítása problémákat okozhat, például a dátum nem változik másnap.

1 Húzza ki a koronát az első kattanásig.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát mielőtt működtetné azt.



Húzza ki a koronát az első kattanásig.

2 Állítsa be a dátumot a korona elforgatásával.

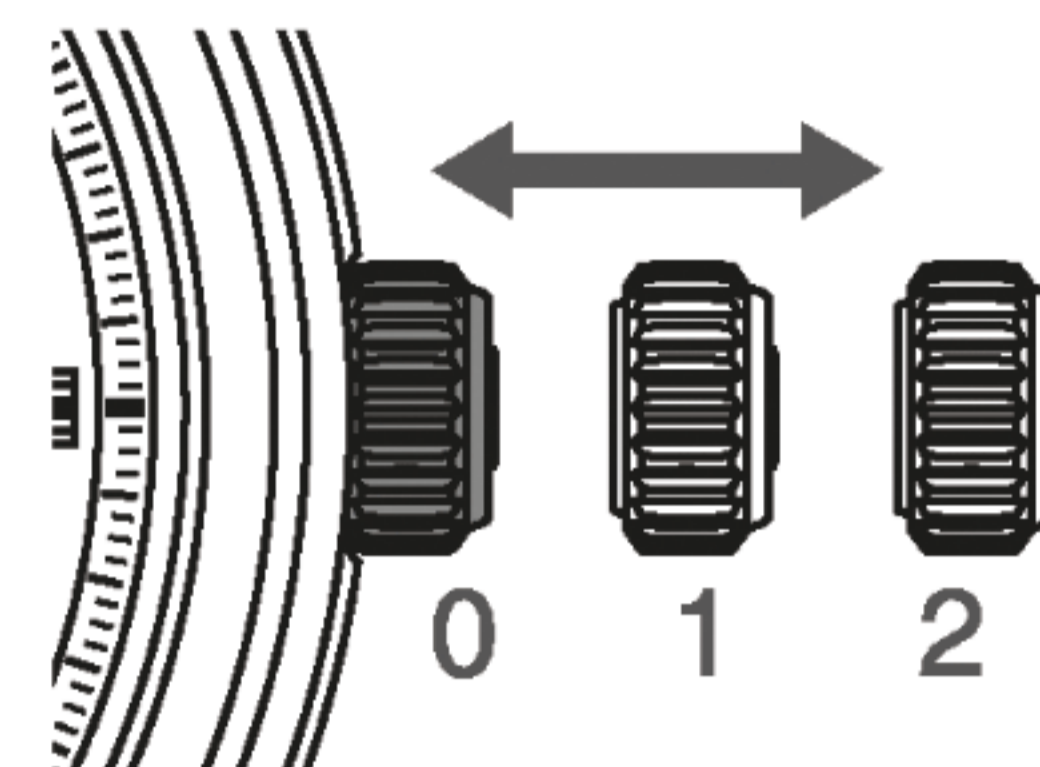
Forgassa addig, amíg meg nem jelenik az előző napi dátum.

Pl.) Ha a dátumot „6”-ként szeretné megjeleníteni, állítsa ezt „5”-re.

3 Húzza ki a koronát a második kattanásig és állítsa be az időt.

Húzza ki a koronát a második kattanásig, amikor a másodpercmutató a 12 óra állásban van; a másodpercmutató a helyszínen megáll.

Fordítsa el a koronát a mutatók előremozdításához, amíg a dátum a következőre nem változik. Az idő most a délelőtti időszakot mutatja. Tekerje a mutatókat a pontos időre.



4 Nyomja vissza a koronát normál pozícióba a pontos időnek megfelelően.

A másodpercmutató elkezd mozogni.

* A telefonon lévő időkijelzés segíthet a pontos idő beállításában.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát mielőtt működtetné azt.

⚠ VIGYÁZAT

A mechanikus órák mechanizmusa eltér a kvarcórakétól.

Az idő beállításakor ügyeljen arra, hogy a percmutatót kissé a kívánt idő mögé fordítsa vissza, majd állítsa előre a pontos időre.

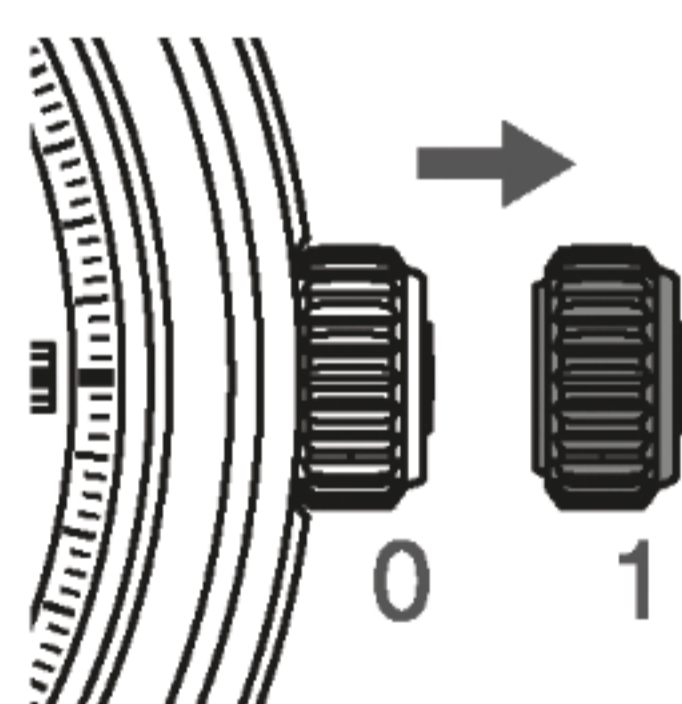
■ Kézi dátummódosítás a hónap végén

A dátumot február végén és 30 napos hónapokban kell módosítani.

Pl.) A dátum beállítása délelőtti időszakban 30 napos hónapot követő hónap első napján.

Az óra „1” helyett „31”-et mutat. Húzza ki a koronát az első kattanásig.

Forgassa el a koronát, hogy a dátumot „1”-re állítsa, majd nyomja vissza a koronát a normál helyzetbe.



Húzza ki a koronát az első kattanásig.

⚠ VIGYÁZAT

Kerülje a dátum módosítását, amikor az óra 21:00 és 1:00 közötti időpontot mutat. Ez kárt okozhat a szerkezetben.

Idő, dátum és a hét napjainak beállítása (4R36)

Az óra rendelkezik dátum és a hét napjai funkcióval és úgy tervezték, hogy 24 óránként egyszer változik.

A dátum éjfél körül változik, a hét napja pedig hajnali 4 körül vált át. Ha a délelőtti/délutáni időszak nincs megfelelően beállítva, a dátum déli 12 órakor, a hét napja pedig 16:00 körül.

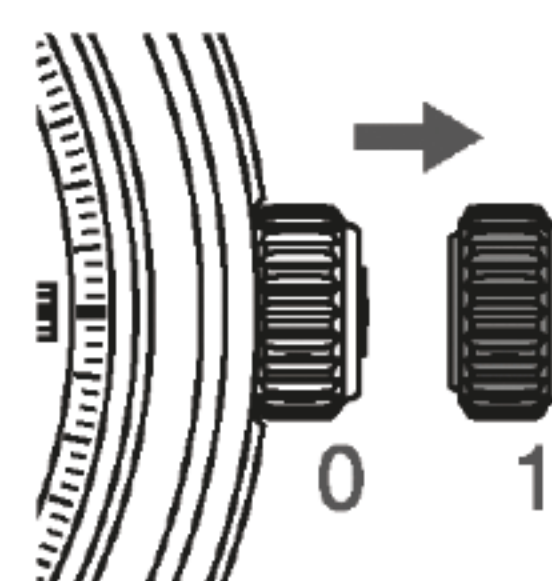
⚠ VIGYÁZAT

Ne állítsa be a dátumot vagy a hét napját 21:00 és hajnali 4:00 között.

A dátum vagy a hét napjának ezen időtartam alatti módosítása problémákat okozhat, például a dátum vagy a hét napja nem változik másnap, vagy kárt okozhat a szerkezetben.

1 Húzza ki a koronát az első kattanásig.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát a használat előtt.



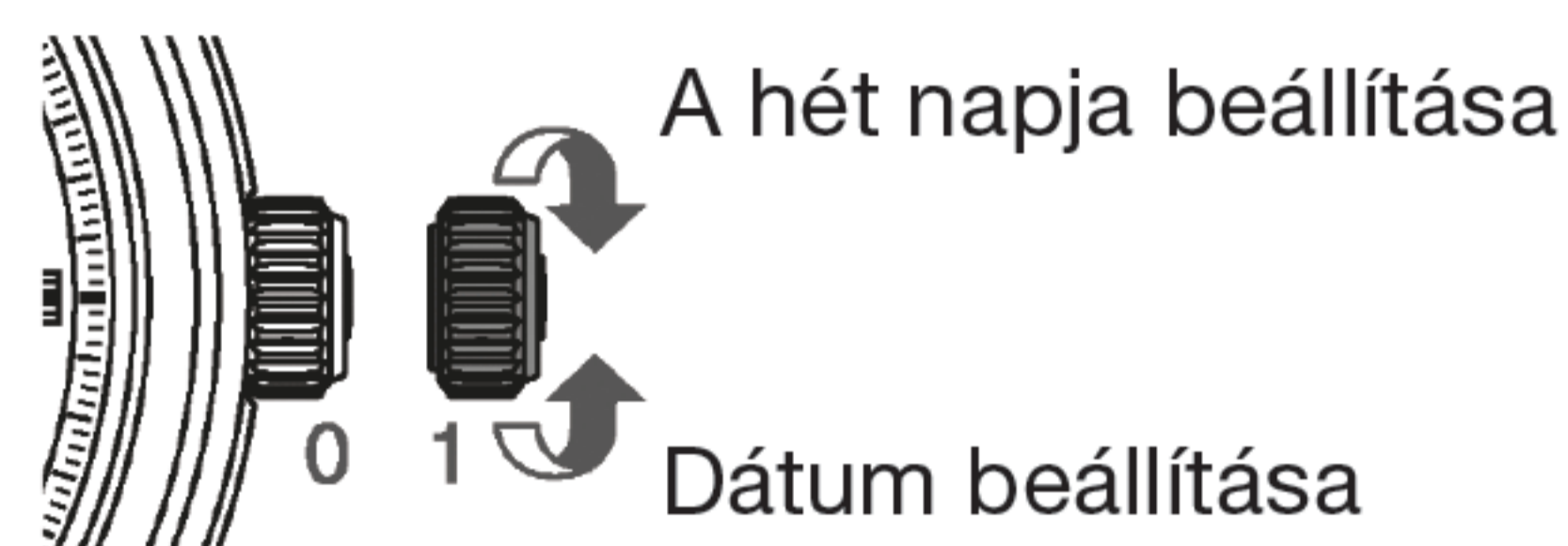
Húzza ki a koronát az első kattanásig

2 A dátum és a hét napja a korona elforgatásával állítható be.

Forgassa addig, amíg meg nem jelenik az előző nap dátuma/a hét napja. Pl.) Ha a dátumot „6”-ként szeretné megjeleníteni, állítsa ezt „5”-re.

Forgassa el a koronát az óramutató járásával ellentétes irányba a dátum beállításához, és forgassa el a koronát az óramutató járásával megegyező irányba a hét napjának beállításához.

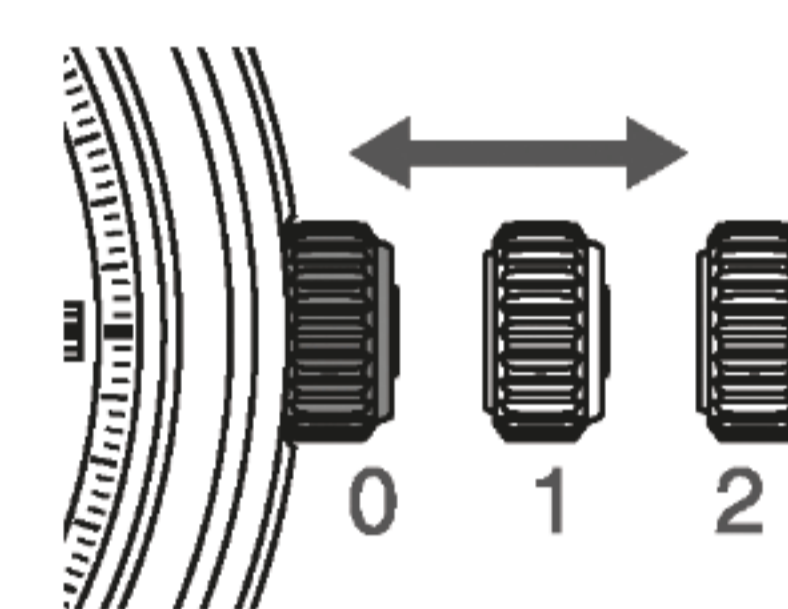
A hét napját kétnyelvű kijelzővel rendelkező modelleknél válassza ki a kívánt nyelvet a hét napjának beállításakor.



3 Húzza ki a koronát a második kattanásig és állítsa be az időt.

Amikor a másodpercmutató a 12 órás pozícióra mutat, húzza ki a koronát a második kattanásig; a másodpercmutató a helyszínen megáll.

Fordítsa el a koronát a mutatók előremozdításához, amíg a dátum a következőre nem változik. Az idő most a délelőtti időszakot mutatja. Mozgassa előre a mutatókat a pontos idő beállításához.



4 Nyomja vissza a koronát normál pozícióba a pontos időnek megfelelően.

A másodpercmutató elkezd mozogni.

* A telefonos időkijelzés segíthet a másodpercmutató pontos beállításában.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, zárja le a koronát a működtetés után.

⚠ VIGYÁZAT

A mechanikus órák mechanizmusa eltér a kvarcórakétól.

Az idő beállításakor ügyeljen arra, hogy a percmutatót kissé a kívánt idő mögé fordítsa vissza, majd állítsa előre a pontos időre.

■ Dátummódosítás a hónap végén

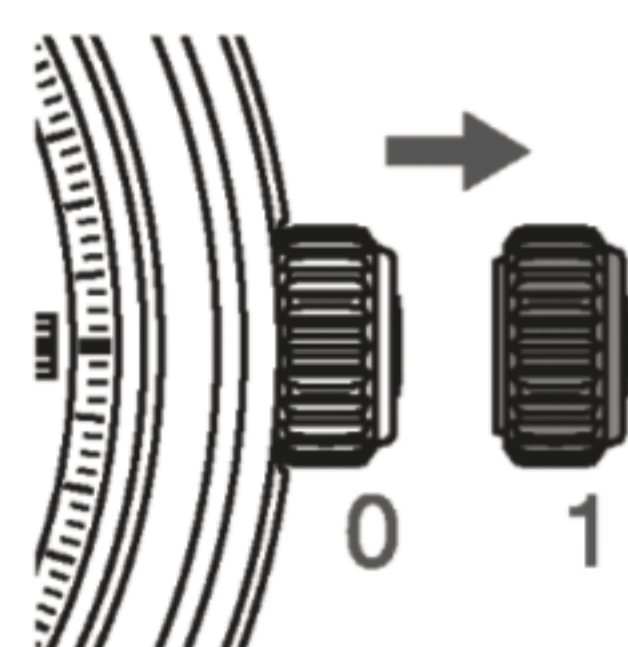
A dátumot február végén és 30 napos hónapokban kell módosítani.

Pl.) A dátum beállítása délelőtti időszakban 30 napos hónapot követő hónap első napján.

Az óra „1” helyett „31”-et mutat. Húzza ki a koronát az első kattanásig.

Forgassa el a koronát, hogy a dátumot „1”-re állítsa, majd nyomja vissza a koronát a normál helyzetbe.

* Menetzáras koronával rendelkező modellek esetén a működtetés után feltétlenül zárja le a koronát.



Húzza ki a koronát az első kattanásig

⚠ VIGYÁZAT

Kerülje a dátum módosítását, amikor az óra 21:00 és 4:00 közötti időt mutat. Ez kárt okozhat.

Idő, dátum és a hét napjainak beállítása (4R37)

Az óra dátum funkcióval rendelkezik, és úgy tervezték, hogy a dátum 24 óránként egyszer változik.

24 órás mutatóval is rendelkezik, amellyel ellenőrizhető, hogy a kijelzett idő délelőtt vagy délután van-e.

Az időpont éjfél 12 óra körül változik. Ezért, ha az idő nincs megfelelően beállítva délelőtt/délutánra, a dátum déli 12 órakor megváltozik. Győződjön meg arról, hogy a délelőtt/délutáni időszak helyesen van beállítva a 24 órás mutatóval.

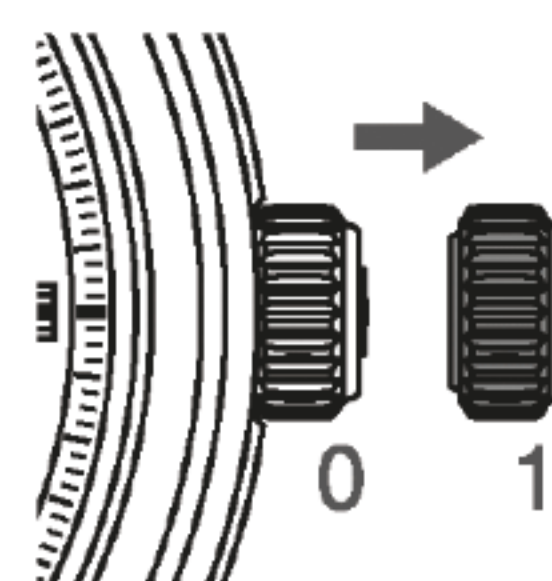
⚠ VIGYÁZAT

Ne állítsa be a dátumot vagy a hét napját 21:00 és hajnali 1:00 között.

A dátum vagy a hét napjának ezen időtartam alatti módosítása problémákat okozhat, például a dátum vagy a hét napja nem változik másnap, vagy kárt okozhat a szerkezetben.

1 Húzza ki a koronát az első kattanásig.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát a használat előtt.



Húzza ki a koronát az első kattanásig

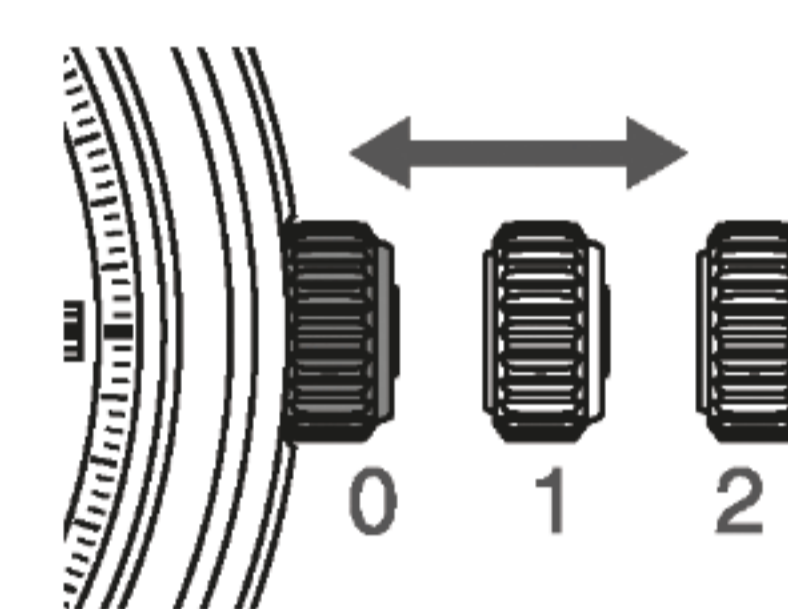
2 Forgassa el a koronát a dátum pontos beállításához.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát a használat előtt.

3 Húzza ki a koronát a második kattanásig és állítsa be az időt.

Amikor a másodpercmutató a 12 órás pozícióra mutat, húzza ki a koronát a második kattanásig; a másodpercmutató a helyszínen megáll.

Fordítsa el a koronát a mutatók előremozdításához, amíg a dátum a következőre nem változik. Az idő most a délelőtti időszakot mutatja. Mozgassa előre a mutatókat a pontos idő beállításához.



4 Nyomja vissza a koronát normál pozícióba a pontos időnek megfelelően.

A másodpercmutató elkezd mozogni.

* A telefonos időkijelzés segíthet a másodpercmutató pontos beállításában.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, zárja le a koronát a működtetés után.

⚠ VIGYÁZAT

A mechanikus órák mechanizmusa eltér a kvarcórakétól.

Az idő beállításakor ügyeljen arra, hogy a percmutatót kissé a kívánt idő mögé fordítsa vissza, majd állítsa előre a pontos időre.

■ Dátummódosítás a hónap végén

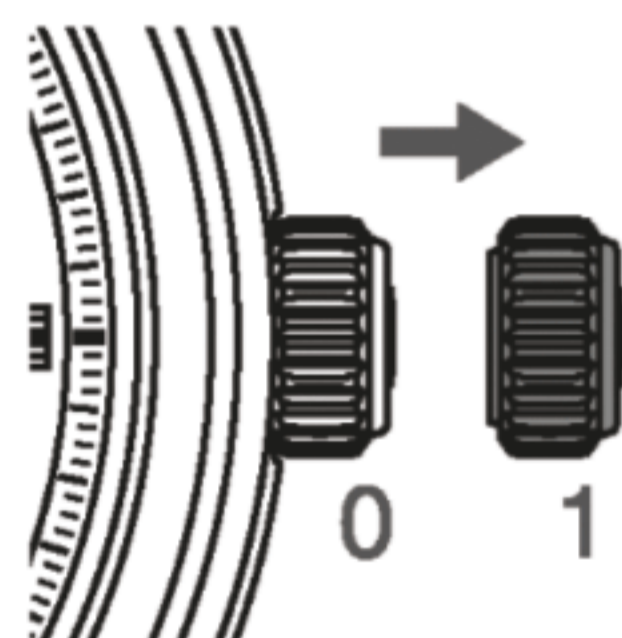
A dátumot február végén és 30 napos hónapokban kell módosítani.

PI.) A dátum beállítása délelőtti időszakban 30 napos hónapot követő hónap első napján.

Az óra „1” helyett „31”-et mutat. Húzza ki a koronát az első kattanásig.

Forgassa el a koronát, hogy a dátumot „1”-re állítsa, majd nyomja vissza a koronát a normál helyzetbe.

* Menetzáras koronával rendelkező modellek esetén a működtetés után feltétlenül zárja le a koronát.



Húzza ki a koronát az első kattanásig

⚠ VIGYÁZAT

Kerülje a dátum módosítását, amikor az óra 21:00 és 1:00 közötti időt mutat. Ez kárt okozhat.

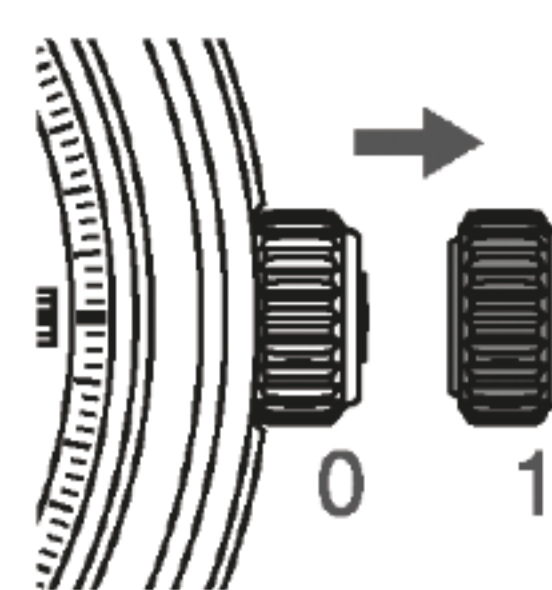
Idő beállítása (4R38 / 4R71 / 4R72)

1 Húzza ki a koronát az első kattanásig és állítsa be az időt.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát a használat előtt.

Ha a másodpercmutató a 12 órás pozícióra mutat, húzza ki a koronát; a másodpercmutató megáll.

Forgassa el a koronát a pontos idő beállításához.



Húzza ki a koronát az első kattanásig

2 Nyomja vissza a koronát normál pozícióba a pontos időnek megfelelően.

A másodpercmutató elkezd mozogni.

* A telefonos időkijelzés segíthet a másodpercmutató pontos beállításában.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, zárja le a koronát a működtetés után.

VIGYÁZAT

A mechanikus órák mechanizmusa eltér a kvarcórakétól.

Az idő beállításakor ügyeljen arra, hogy a percmutatót kissé a kívánt idő mögé fordítsa vissza, majd állítsa előre a pontos időre.

Idő és 24 órás mutató beállítása (4R39)

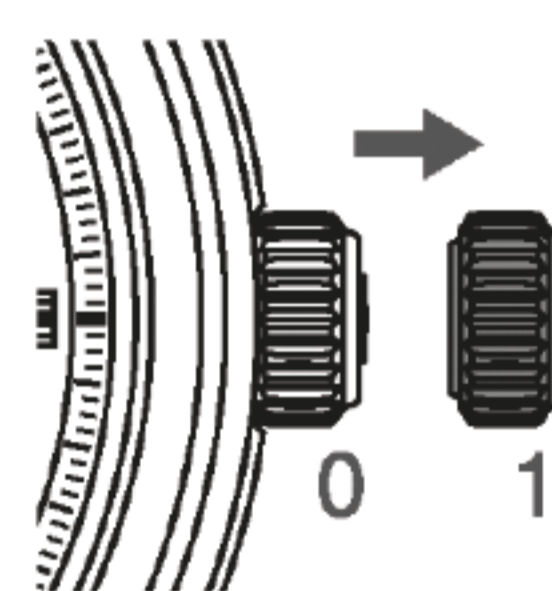
1 Húzza ki a koronát az első kattanásig és állítsa be az időt.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, kérjük oldja ki a koronát a használat előtt.

Ha a másodpercmutató a 12 órás pozícióra mutat, húzza ki a koronát; a másodpercmutató megáll.

Forgassa el a koronát a pontos idő beállításához.

Az óramutató és a 24 órás mutató együtt mozog, ezért ellenőrizze a délelőtt/délutáni beállítást a 24 órás mutatóval, miközben beállítja az aktuális időt.



Húzza ki a koronát az első kattanásig

2 Nyomja vissza a koronát normál pozícióba a pontos időnek megfelelően.

A másodpercmutató elkezd mozogni.

* A telefonos időkijelzés segíthet a másodpercmutató pontos beállításában.

* Menetzáras koronával rendelkező modelleknél, zárja le a koronát a működtetés után.

VIGYÁZAT

A mechanikus órák mechanizmusa eltér a kvarcórakétól.

Az idő beállításakor ügyeljen arra, hogy a percmutatót kissé a kívánt idő mögé fordítsa vissza, majd állítsa előre a pontos időre.

Az egyszerűsített világidő funkció használata (Csak az egyszerűsített világidő funkcióval rendelkező modelleknél)

A forgó lünettán látható nagy világvárosok nevének és a számlapon lévő 24 órás kijelzőnek a használatával leolvasható az egyes városokban a hozzávetőleges idő.

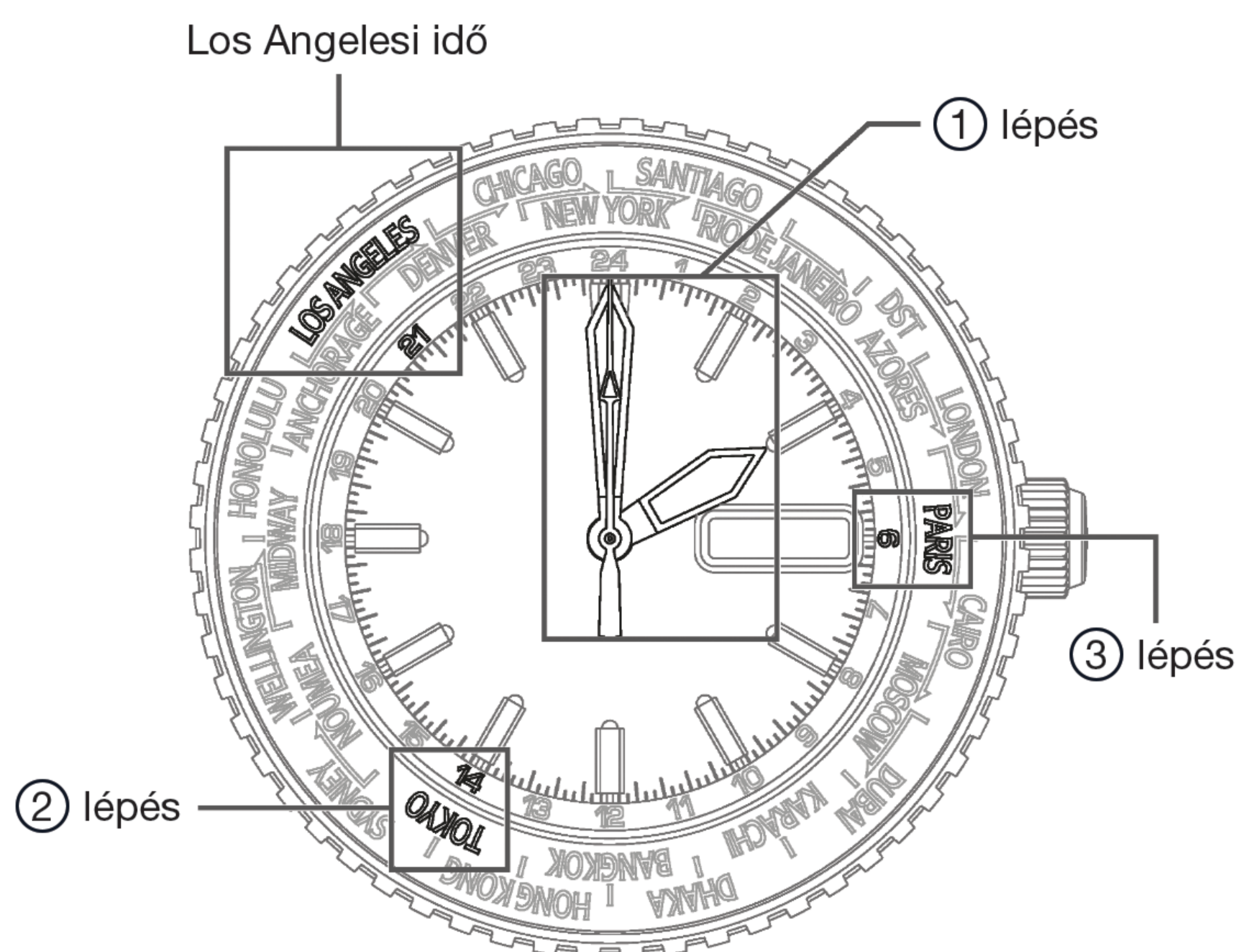
- Ez csak egy leegyszerűsített világidő függvény, és nem használható ott, ahol a pontosság kritikus.

Példa: Tokyóban tartózkodik és tudni szeretné mennyi az idő Párizsban

- ① Ellenőrizze a pontos időt Tokióban. (Ebben az esetben az idő 14:00.)
- ② Állítsa be a forgó lünettát úgy, hogy a „TOKYO” a 14-es jelzőhöz igazodjon.
- ③ Ellenőrizze, hogy a „PARIS” milyen időhöz igazodik a forgó lünettán. (Ebben az esetben a 6-hoz igazodik, így Párizsban reggel 6 óra van.)

Más városokban az idő hasonló módon leolvasható.

Például a Los Angeles-i idő 21:00.



Iránytű használata (Iránytűvel ellátott modellek esetében)

- Kérjük, használja az iránytűt olyan helyeken, ahol a nap látható vagy ismert a helye.
- Ha a nyári időszámítás van érvényben az Ön területén, a forgó iránytű használata előtt ügyeljen arra, hogy az órát egy órával a pontos idő mögé állítsa.
- Az iránytűt úgy tervezték, hogy csak hozzávetőlegesen jelezze az irányokat, és nem használható ott, ahol a pontosság kritikus.

■ Az iránytű használata

● Az északi féltekén

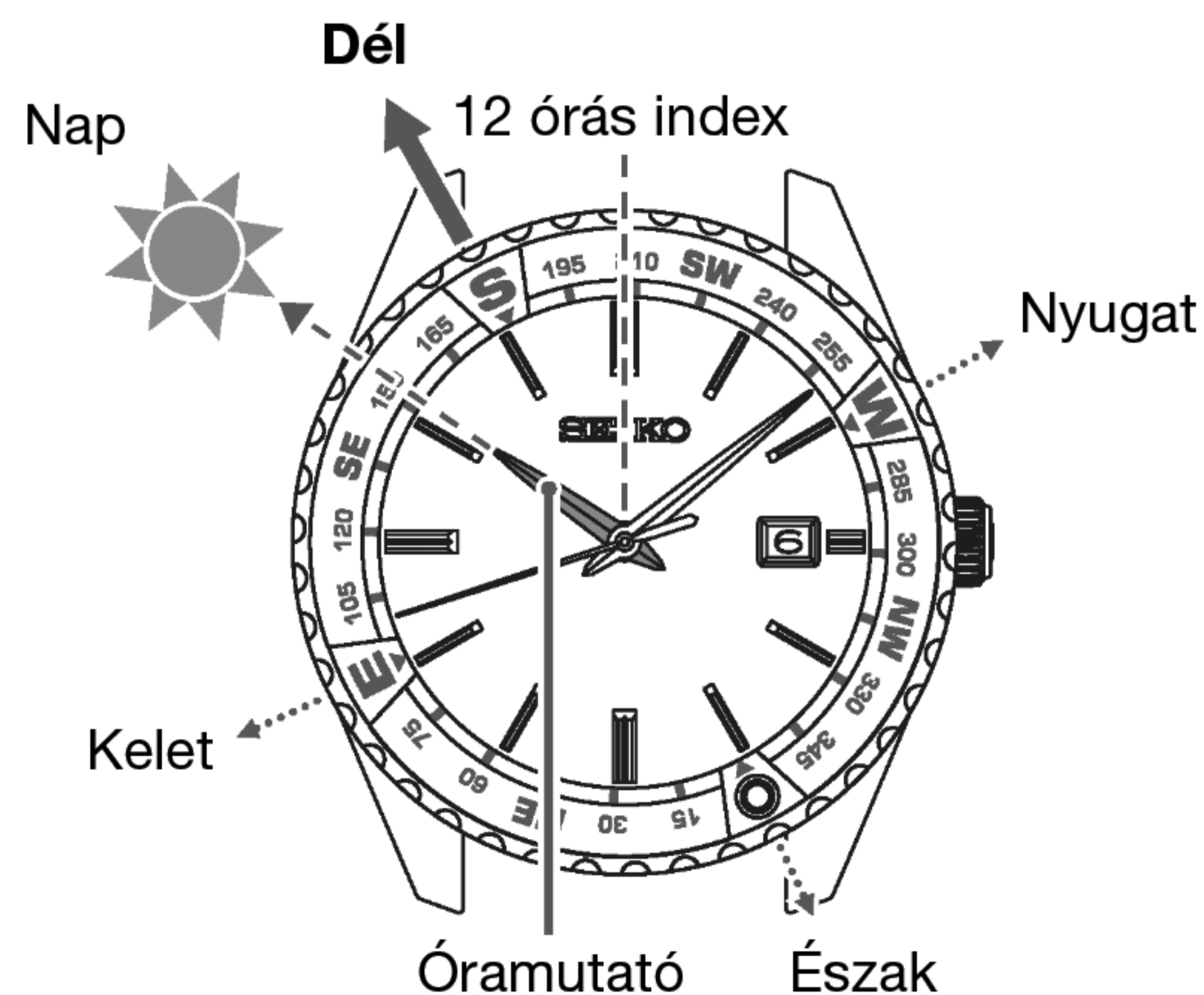
* Alacsony szélességi körökben (a Ráktérítőtől délre) előfordulhat, hogy az iránytű nem működik megfelelően az év bizonyos szakaszaiban.

1 A számlapot vízszintesen tartva, az óramutató mutasson a nap irányába.

2 Állítsa az „S (Dél)” jelet a forgó iránytűn a 12 órás index és az óramutató által jelzett időskála közötti ív középső pontjára.

Az iránytűn lévő irányjelzések a megfelelő irányokat jelzik.

* Az iránytűt a tokon elhelyezett koronával lehet működtetni.



● Az déli féltekén

* Alacsony szélességi körökben (a Baktériótól északra) előfordulhat, hogy az iránytű nem működik megfelelően az év bizonyos szakaszaiban.

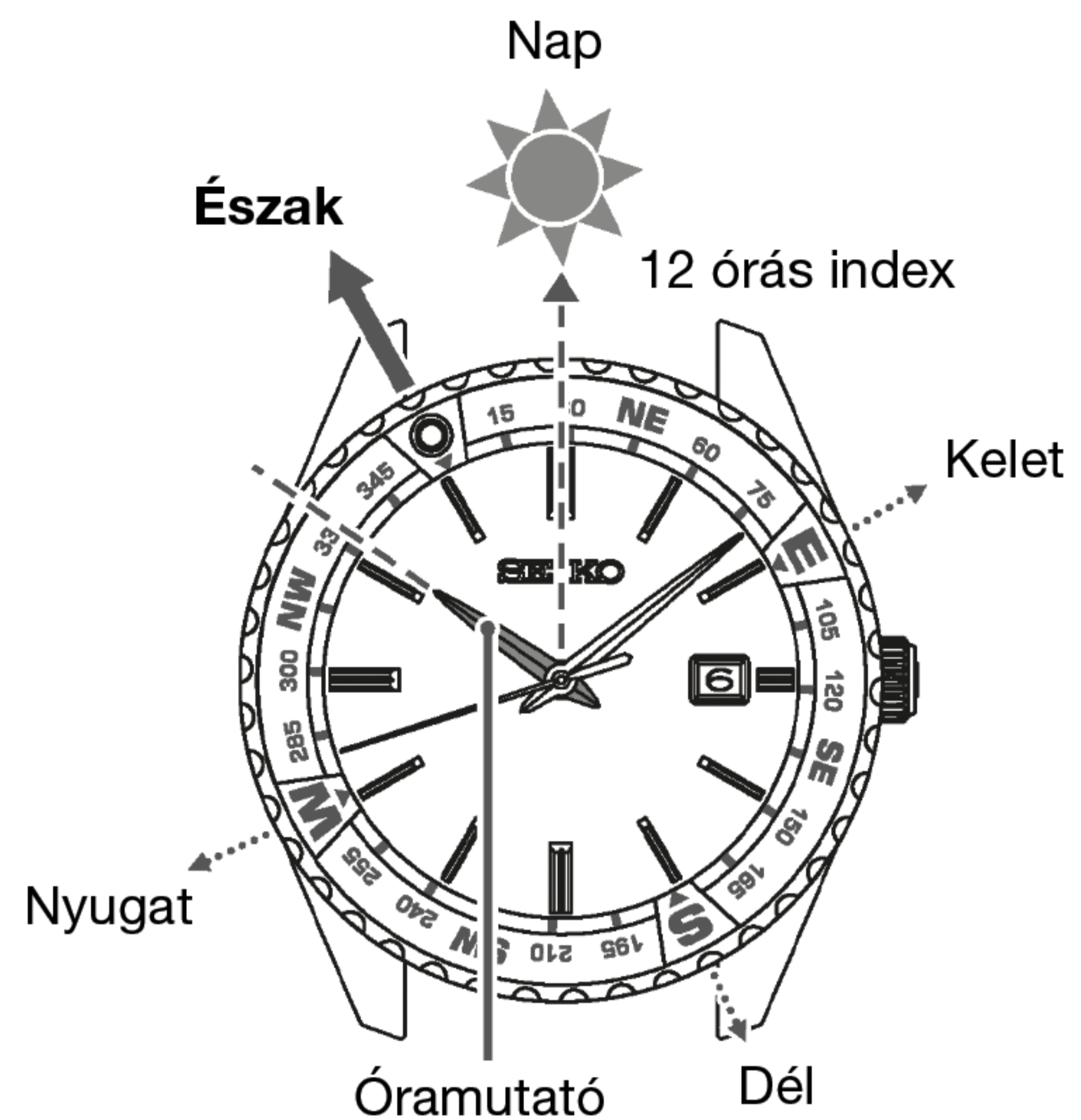
1 A számlapot vízszintesen tartva, a 12 órás index mutasson a nap irányába.

2 Állítsa az „N (Észak)” jelet a forgó iránytű lünettán a 12 órás index és az óramutató által jelzett időskála közötti ív középső pontjára.

Az iránytűn lévő irányjelzések a megfelelő irányokat jelzik.

* Az „N” egy másik jel is lehet.

* Az iránytűt a tokon elhelyezett koronával lehet működtetni.



Vészhelyzeti evakuálási jelzőkódok

Kilenc fontos, a földről a repülőgéphez küldött vészjelzés jelenik meg a számlapon.

Y : IGEN

N : NEM

LL : MINDEN RENDBEN

JL : NEM ÉRTHETŐ

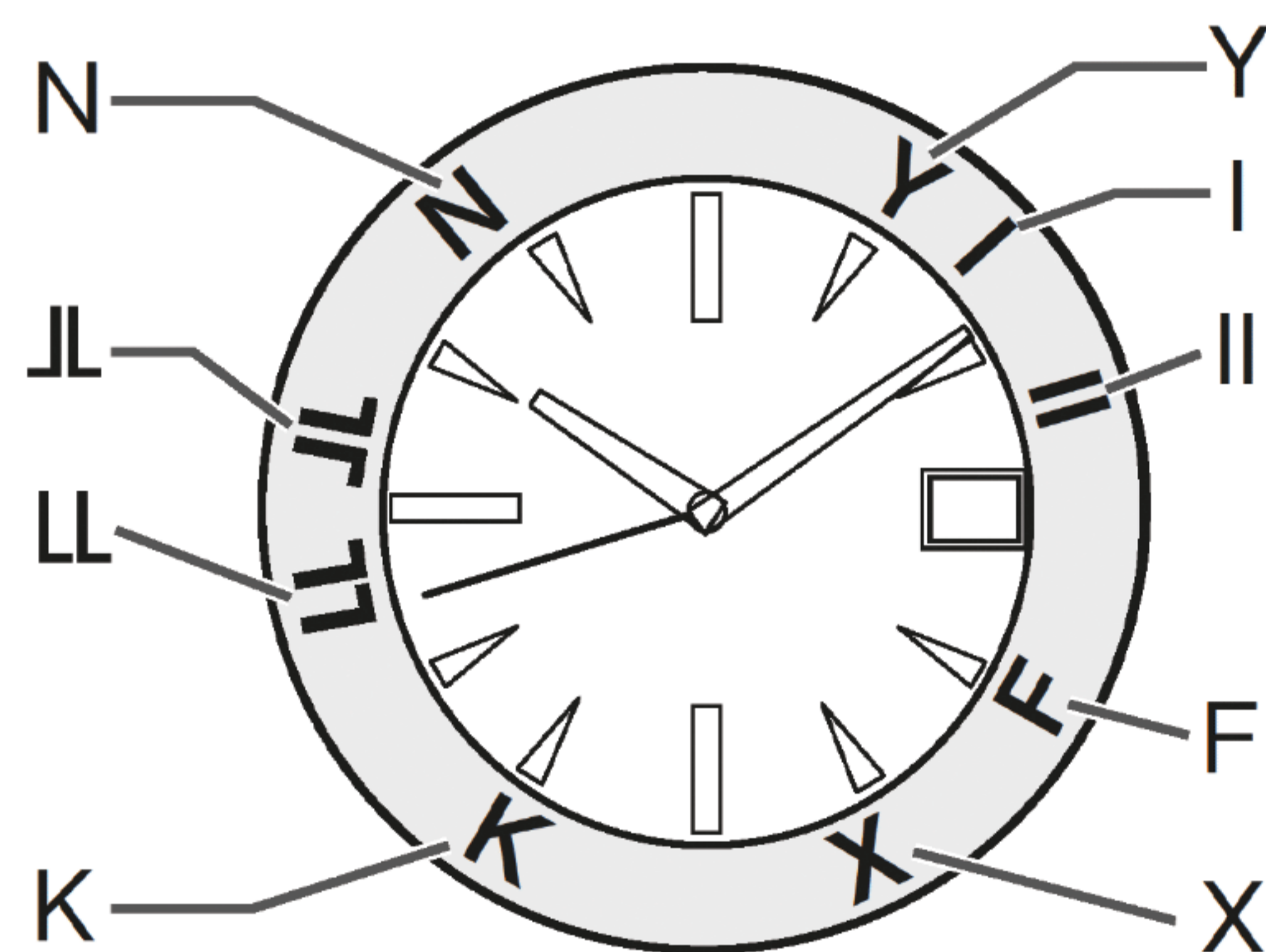
K : TOVÁBBHALADÁSI IRÁNY JELZÉSE

X : NEM LEHET TOVÁBBHALADNI

I : ORVOSRA VAN SZÜKSÉG

II : ORVOSI FELSZERELÉSRE VAN SZÜKSÉG

F : ÉTELRE ÉS VÍZRE VAN SZÜKSÉG



Általános használat

Ha veszélyben van, ezeket a jeleket kell felrajzolni a földre a kutató- és mentőjárművek/csapatok számára.

A jel legalább 10 négyzetméteres legyen. A karaktereket észak-déli irányba kell tájolni.

A hóban a jeleket árokként kell ásni vagy meg kell emelni, hogy árnyékon keresztül is olvasható legyen.

Ha a fizikai erő nem elegendő, ruházatot és felszerelést kell használni. Ha a közelben rendelkezésre áll, fűvet, fát vagy köveket kell használni.

Mentési műveletek során a repülőgépek hangszórókat és kommunikációs csatornákat használhatnak, hogy kapcsolatba lépjenek a földön lévő felekkel, de a bajba jutott személynek nehéz lesz válaszolni. Azonban ezen válaszmódszerek ismerete lehetővé teszi a megfelelő mentést.

Napi ápolás

● Az óra napi ápolást igényel

• Ne mossa meg az órát, ha a koronája ki van húzva.

• Puha ronggyal törölje le a nedvességet, az izzadságot vagy a szennyeződést.

• Miután az órát tengervízbe áztatta, feltétlenül mossa ki tiszta vízben, és alaposan törölje szárazra.

Ne folyasson vizet közvetlenül a csapból az órára. Először öntsön egy kis vizet egy tálba, majd áztassa bele az órát, hogy kimossa.

* Ha órája „Non-water resistant” vagy „water resistant for daily use” besorolású, ne mossa ki.

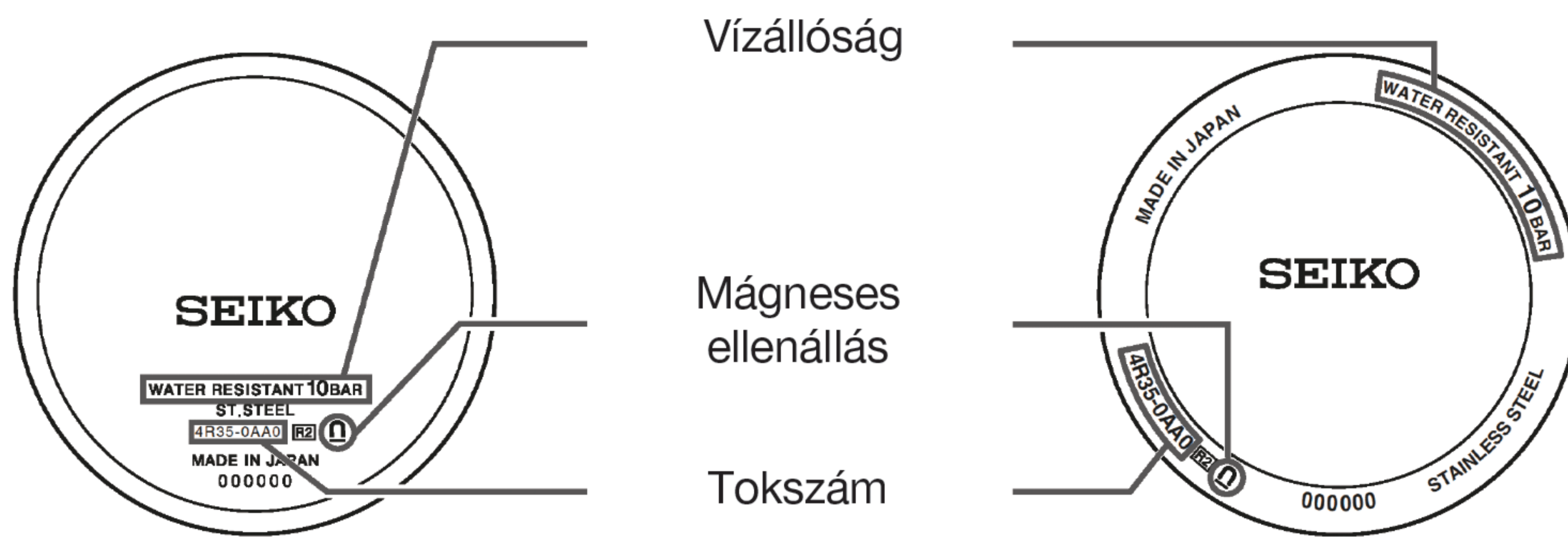
● Forgassa el a koronát időnként

• A korona korróziójának megelőzése érdekében időnként forgassa meg a koronát.

• Ugyanezt a gyakorlatot kell alkalmazni a menetzáras koronánál is.

Ellenállás és típus

A hátlapon látható az óra kalibere és ellenállósága



- **Vízállóság**

Az óra vízállóságát mutató jelzés.

- **Toks szám**

Az óra típusának azonosítására szolgáló szám.

- **Mágneses ellenállás**

Az óra mágneses ellenállását jelző szimbólum.

* A fenti illusztráció példaként szolgál, ezért előfordulhat, hogy nem egyezik meg pontosan az Ön órájával.

Lumibrite

Ha órája Lumibrite-os

A Lumibrite egy világító festék, amely rövid időn belül elnyeli a napfény és a világítóberendezések fényenergiáját, és tárolja azt, hogy a sötétben fényt bocsásson ki. Például, ha körülbelül 10 percig több mint 500 lux fénynek van kitéve, a Lumibrite 3-5 órán keresztül képes fényt kibocsátani. Vegye figyelembe azonban, hogy mivel a Lumibrite kibocsátja az általa tárolt fényt, a fény sűrűsége idővel fokozatosan csökken. A kibocsátott fény időtartama némileg eltérhet olyan tényezőktől függően, mint az óra tartózkodási helyének fényereje, valamint a fényforrás és az óra távolsága.

* Általánosságban elmondható, hogy amikor egy világos helyről egy sötét helyre érkeznek, az emberi szemnek időbe telik, hogy alkalmazkodjon a sötéthez, ami kezdetben megnehezíti a tárgyak látását. (Alkalmazkodás a sötéthez)

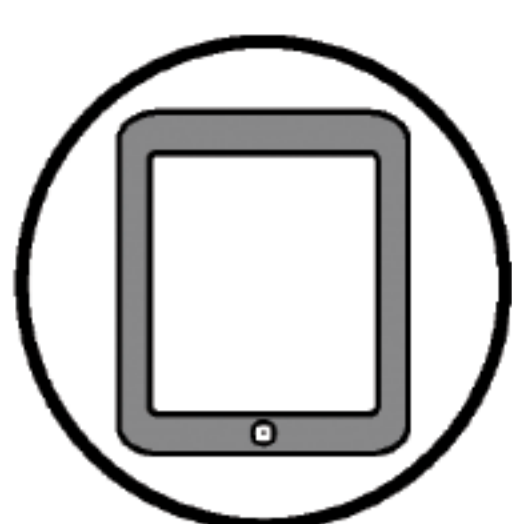
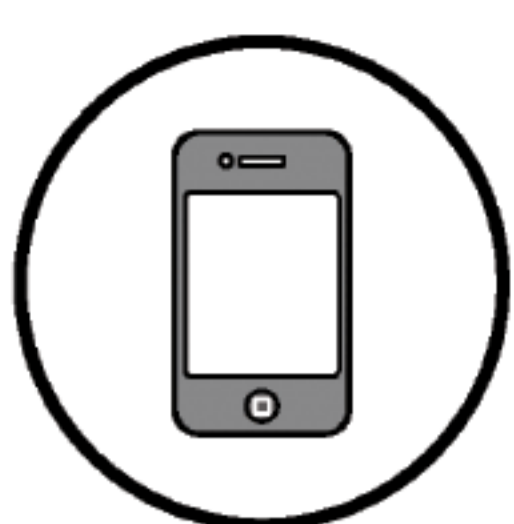
* A Lumibrite egy világító festék, amely tárolja és kibocsátja a fényt, amely ártalmatlan az emberre és a környezetre, nem tartalmaz mérgező anyagokat, például radioaktív anyagokat.

Körülmény		Fényerő
Napfény	Szép idő	100,000 lux
	Felhős idő	10,000 lux
Beltér (ablak felőli oldal napközben)	Szép idő	több mint 3,000 lux
	Felhős idő	1,000 és 3,000 lux között
	Esős idő	kevesebb mint 1,000 lux
Világító berendezés (40-watt neonfény)	Órától való távolság: 1 m	1,000 lux
	Órától való távolság: 3 m	500 lux (átlagos szobai fény)
	Órától való távolság: 4 m	250 lux

Vízállóság

A tok hátoldalán lévő jelzés	Vízállóság	Használati körülmények
Nincs jelzés	Nem vízálló	Kerülje a vízcseppeket vagy az izzadságot.
WATER RESISTANT	Vízállóság a mindennapi használathoz	Az óra a mindennapi életben ellenáll a véletlenül vízzel való érintkezésnek. ⚠ FIGYELEM Kérjük ne használja úszáshoz.
WATER RESISTANT 5 BAR	Vízállóság a mindennapi használathoz 5 BAR vízállósággal	Az óra alkalmas sportokhoz, például úszáshoz.
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	Vízállóság a mindennapi használathoz 10 (20) BAR vízállósággal	Az óra alkalmas tartály nélküli búvárkodásra.

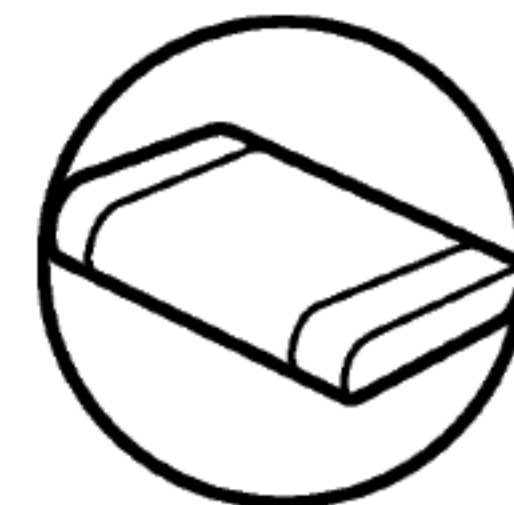
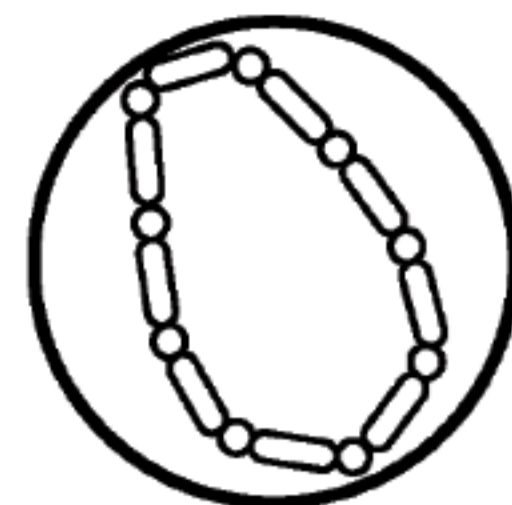
Példák gyakori mágneses termékekre, amelyek hatással lehetnek az órákra



Okostelefon mobiltelefon, tablet tok
(hangszóró, tok mágnes)

Hálózati adapter

Táska
(mágneses csattal)



Elektromos borotva

Mágneses főzőlap

Hordozható rádió
(hangszóró)

Mágneses nyaklánc

Mágneses gyógypárna

Szűj

Fémszűj

- A nedvesség, az izzadság vagy a szennyeződés még a rozsdamentes acélszűjön is rozsdásodást okoz, ha hosszabb ideig hagyja őket rajta.
- Az ápolás hiánya kiütéseket okozhat, sárgás vagy arany foltot hagyhat az ingek ujjának alsó szélén.
- Törölje le a nedvességet, az izzadságot vagy a szennyeződést egy puha ruhával, amilyen hamar csak lehetséges.
- A szűj tömítése körüli szennyeződés megtisztításához törölje le vízben, majd egy puha fogkefével kefélje le. (Védje meg az óra testét a fröccsenő víztől, csomagolja be műanyag fóliába stb.) Puha ronggyal törölje le.
- Mivel egyes titánszűjak rozsdamentes acélból készült tűket használnak, amelyek kiemelkedően erősek, rozsdá képződhet a rozsdamentes acél alkatrészekben.
- Ha a rozsdásodás előrehalad, a tűk kilóghatnak vagy kieshetnek, és az óra tokja leeshet a szűjről, vagy a kapocs nem nyílik ki.
- Ha egy tű kilóg, személyi sérülést okozhat. Ilyen esetben tartózkodjon az óra használatától, és kérjen javítást.

Bőrszűj

- A bőrszűj hajlamos az elszíneződésre és a nedvesség, az izzadság és a közvetlen napfény miatti károsodásra.
- A lehető leghamarabb törölje le a nedvességet és az izzadságot egy száraz ruhával.
- Ne tegye ki az órát hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak.
- Kérjük, legyen óvatos, ha világos színű szűjjal ellátott órát visel, mert valószínűleg szennyeződések jelennek meg rajta.
- Tartózkodjon a bőrszűjas óra használatától (eltérően az Aqua Free szűjaktól), fürdés, úszás és vízben való munka végzése közben, még akkor is, ha az óra önmagában vízálló és mindennapi használatra alkalmas (10-BAR/20-BAR water resistant).

Poliuretánszűj

- A poliuretán szűj hajlamos elszíneződni fény hatására, és az oldószer vagy a légkör páratartalma károsíthatja.
- Különösen egy áttetsző, fehér vagy halvány színű szűj nyel el könnyen más színeket, ami elkenődést vagy elszíneződést eredményez.
- Mossa ki a szennyeződésekkel vízzel, és törölje le száraz ruhával. (Védje meg az óra tokját a fröccsenő víztől, csomagolja be műanyag fóliába stb.)
- Amikor a szűj kevésbé rugalmas, cserélje ki egy újra. Ha továbbra is úgy használja a szűjat, ahogy van, repedések keletkezhetnek rajta, vagy idővel törékennyé válhat.

Szilikonszűj

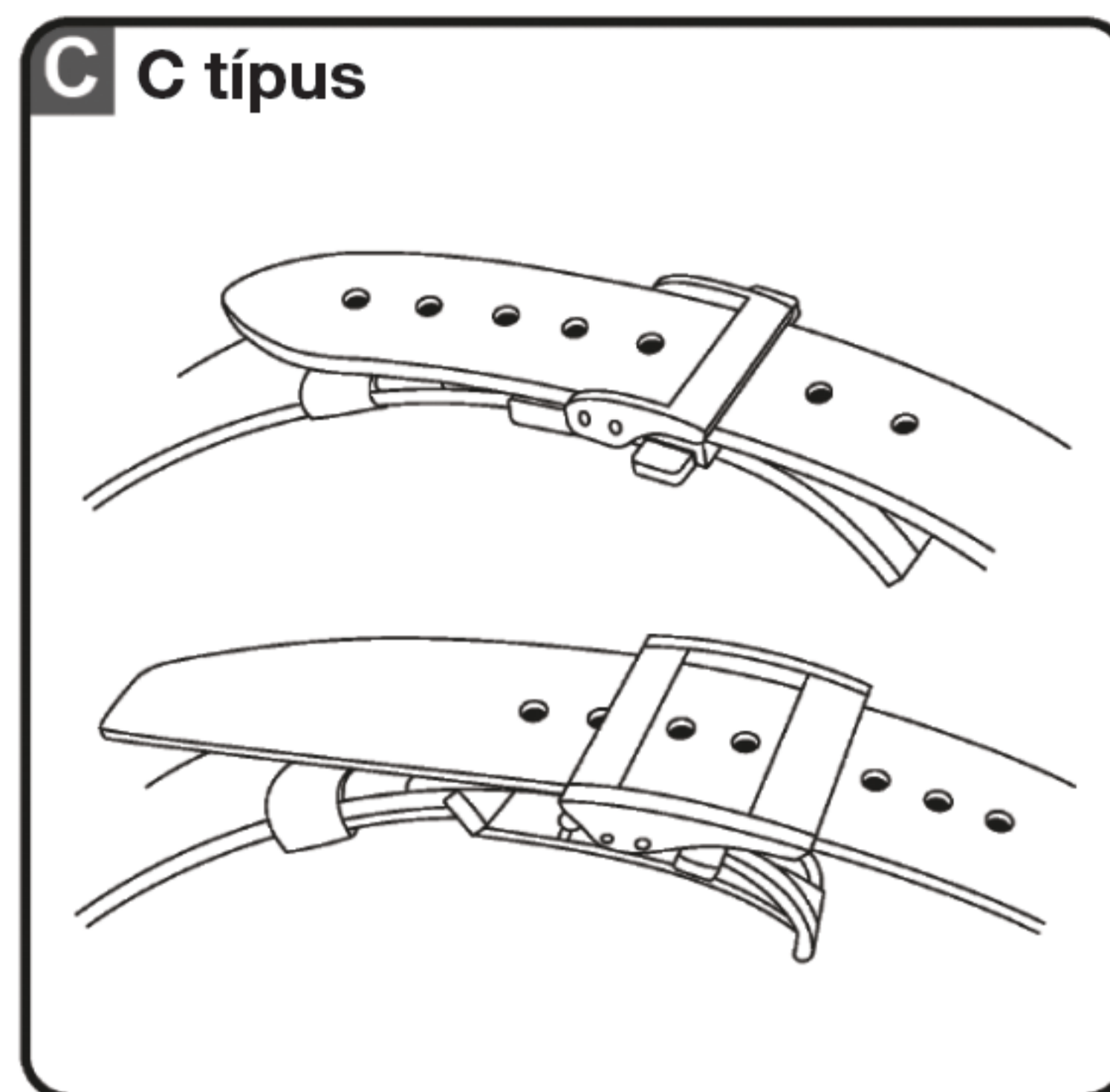
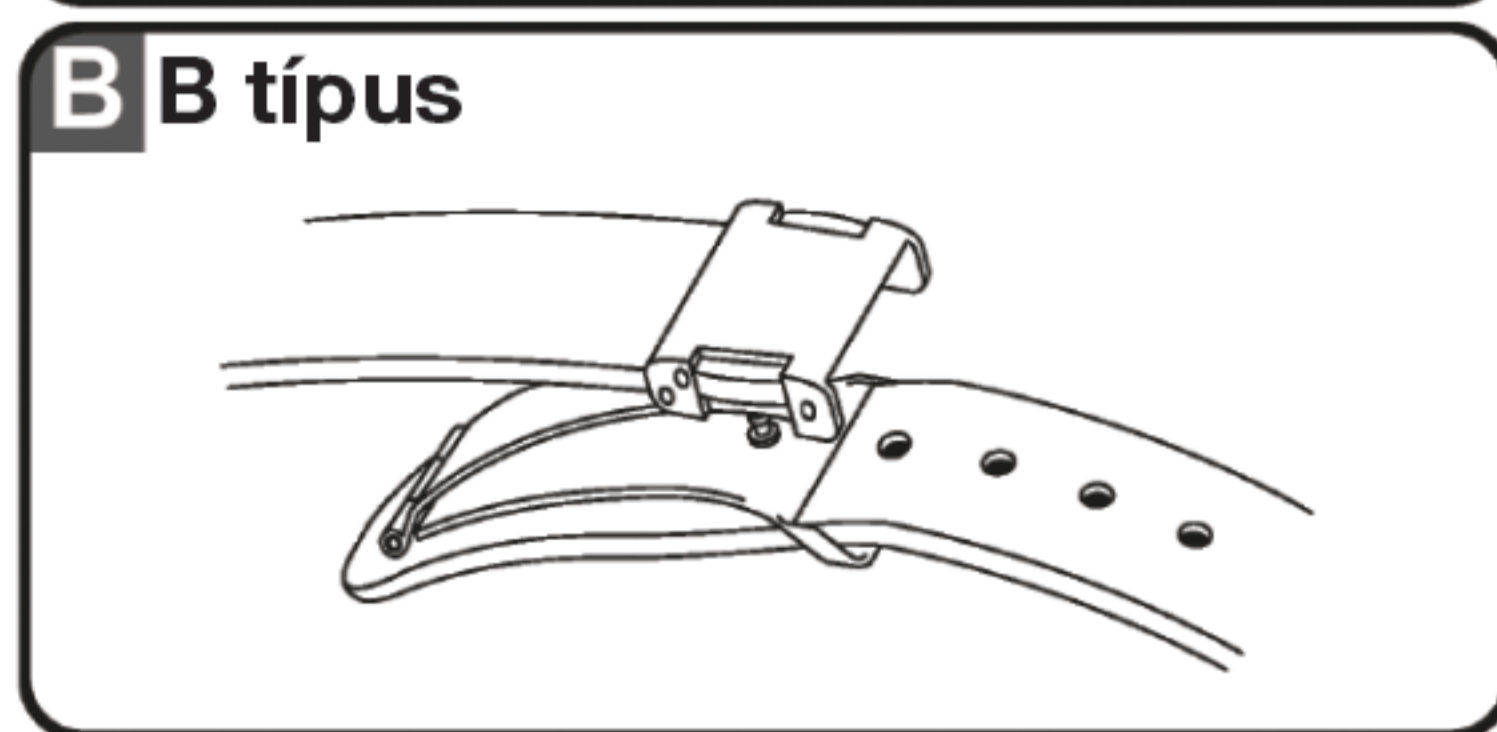
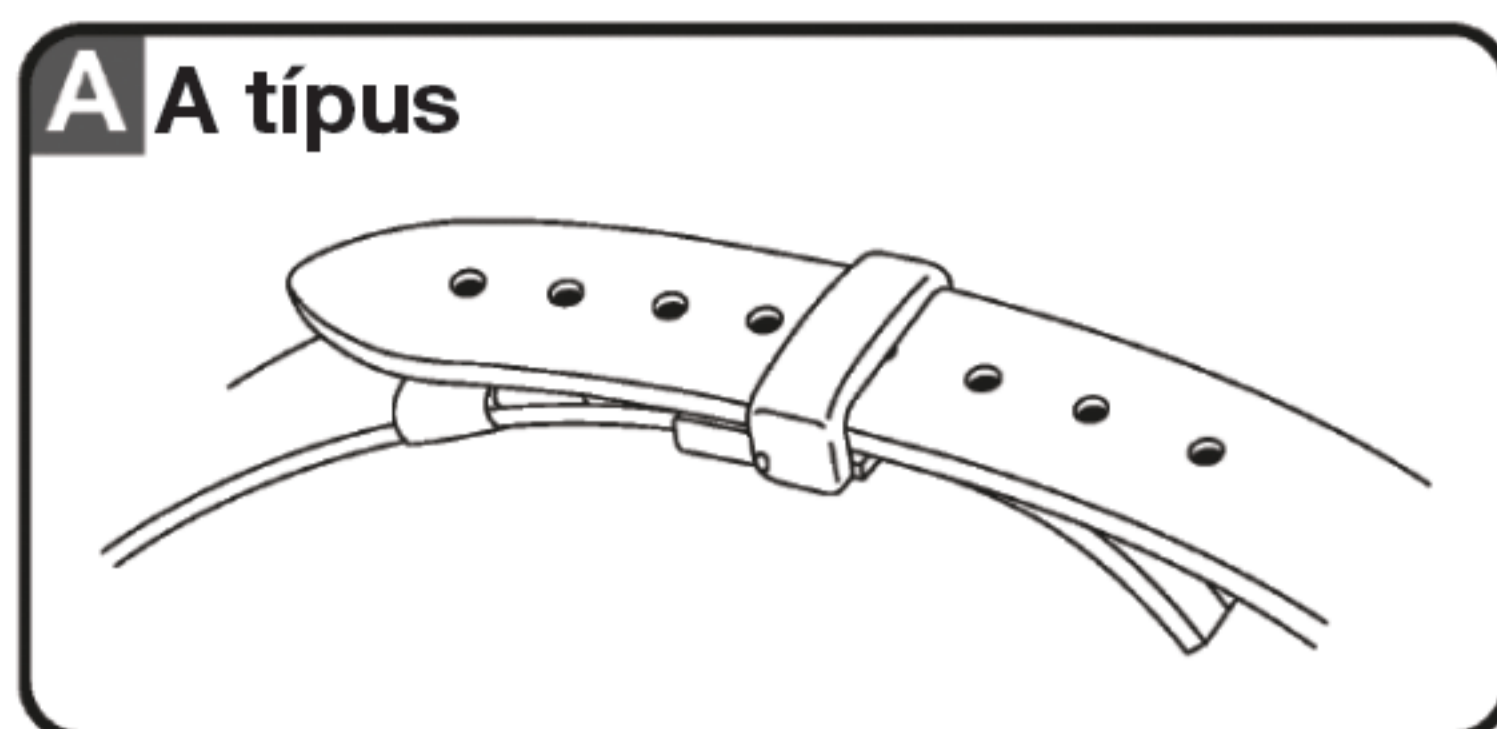
- Ami az anyagjellemzőket illeti, a szűj könnyen szennyeződik, foltos lehet és elszíneződhet. Nedves ruhával vagy tisztítókendővel törölje le a szennyeződésekkel.
- A más anyagokból készült szűjtől eltérően a repedések a szűj elszakadását okozhatják. Ügyeljen arra, hogy éles szerszámmal ne sértse meg a szűjat.

Megjegyzések a bőriritációról és az allergiáról	A szűj által okozott bőriritációt különböző tényezők okozhatják, például fém- vagy bőrallergia, bőrreakciók a por vagy a szűj súrlódásának hatására.
Megjegyzések a szűj hosszához	Állítsa be a szűjat úgy, hogy a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében hagyjon egy kis helyet a csuklója között. Ha viseli az órát, hagyjon elegendő helyet, hogy ujját a szűj és a csuklója közé tudja helyezni.



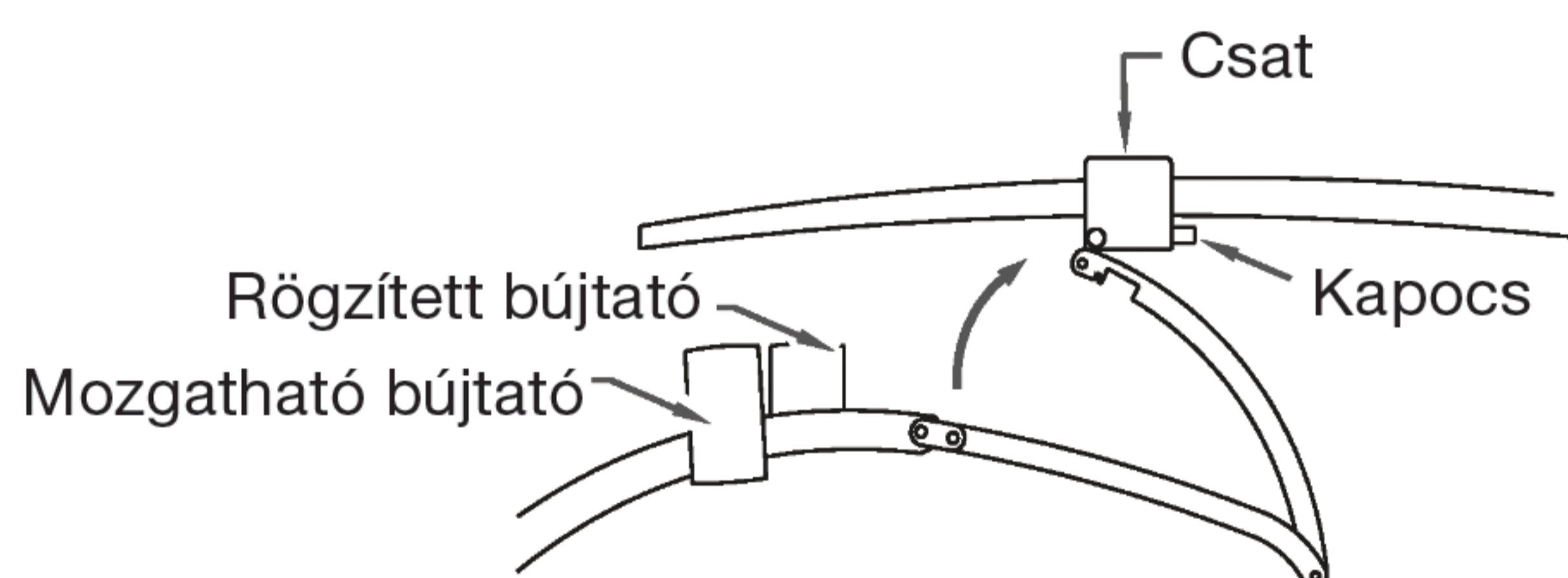
Háromrészes zár használata bőrszíjhoz (Speciális csatok)

Az alábbiakban leírtak szerint 3 típusú speciális csat létezik;
Ha az Ön által vásárolt óra csatja ezek közé tartozik, kérjük, olvassa el a jelzéseket.

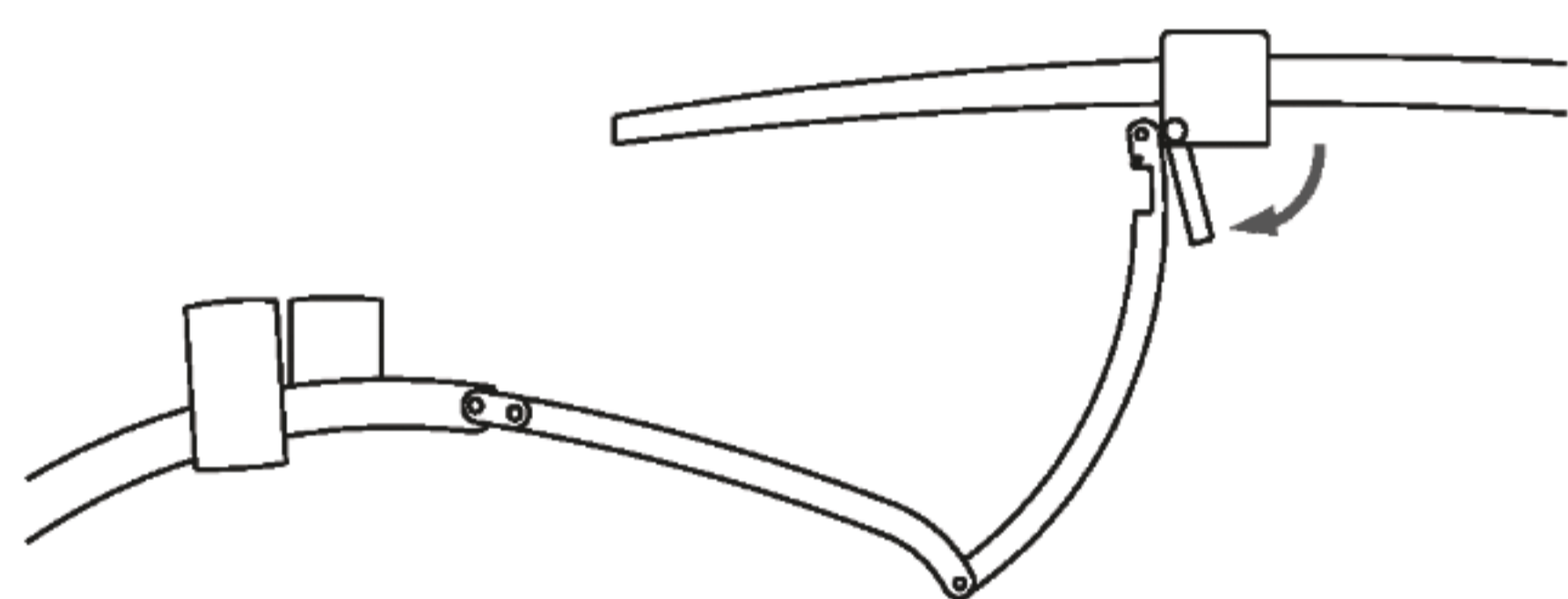


A típus

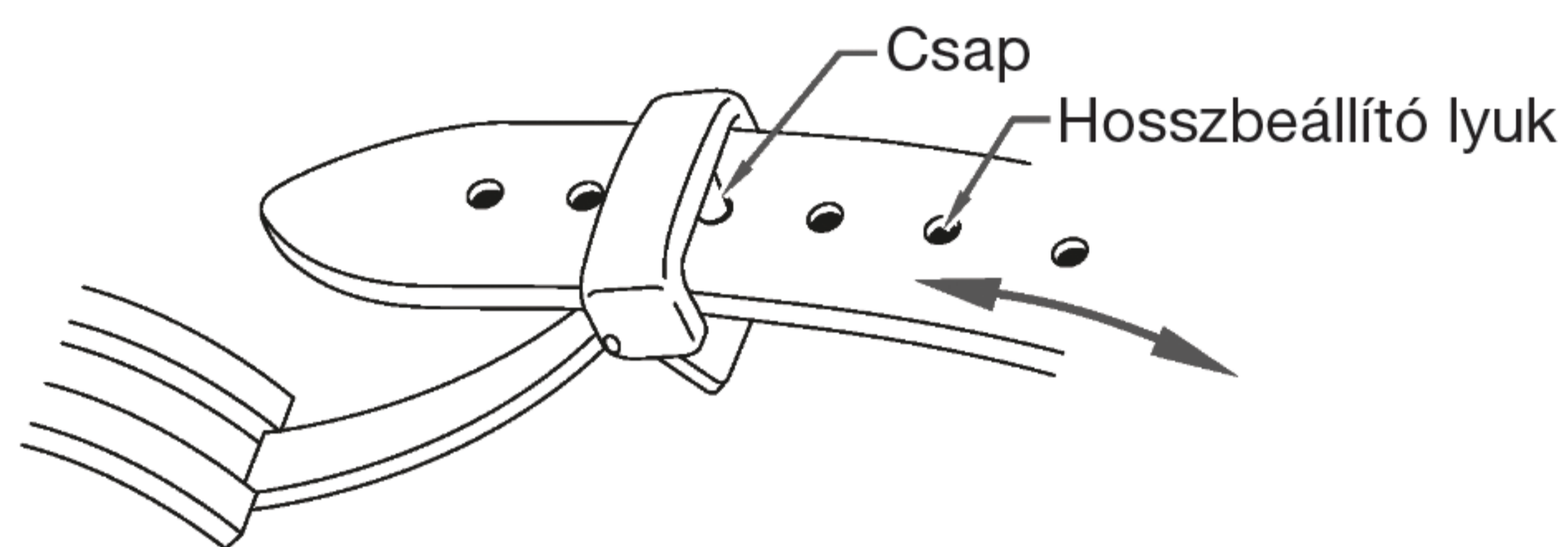
- 1 Emelje fel a zárat a csat kioldásához.



- 2 Nyissa ki a kapcsot.

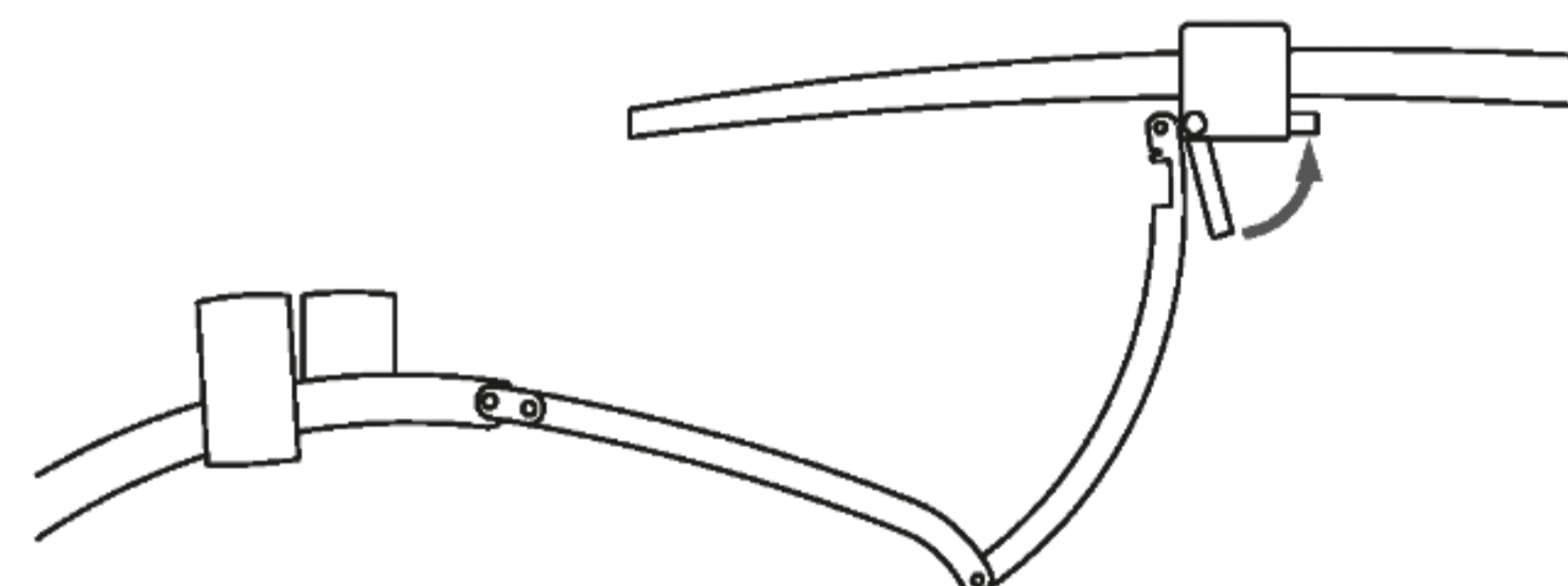


- 3 Távolítsa el a csapot a hosszbeállító lyukból. Csúsztassa a szíjat balra vagy jobbra, és megfelelő hosszúságban helyezze vissza a csapot a hosszbeállító lyukba.



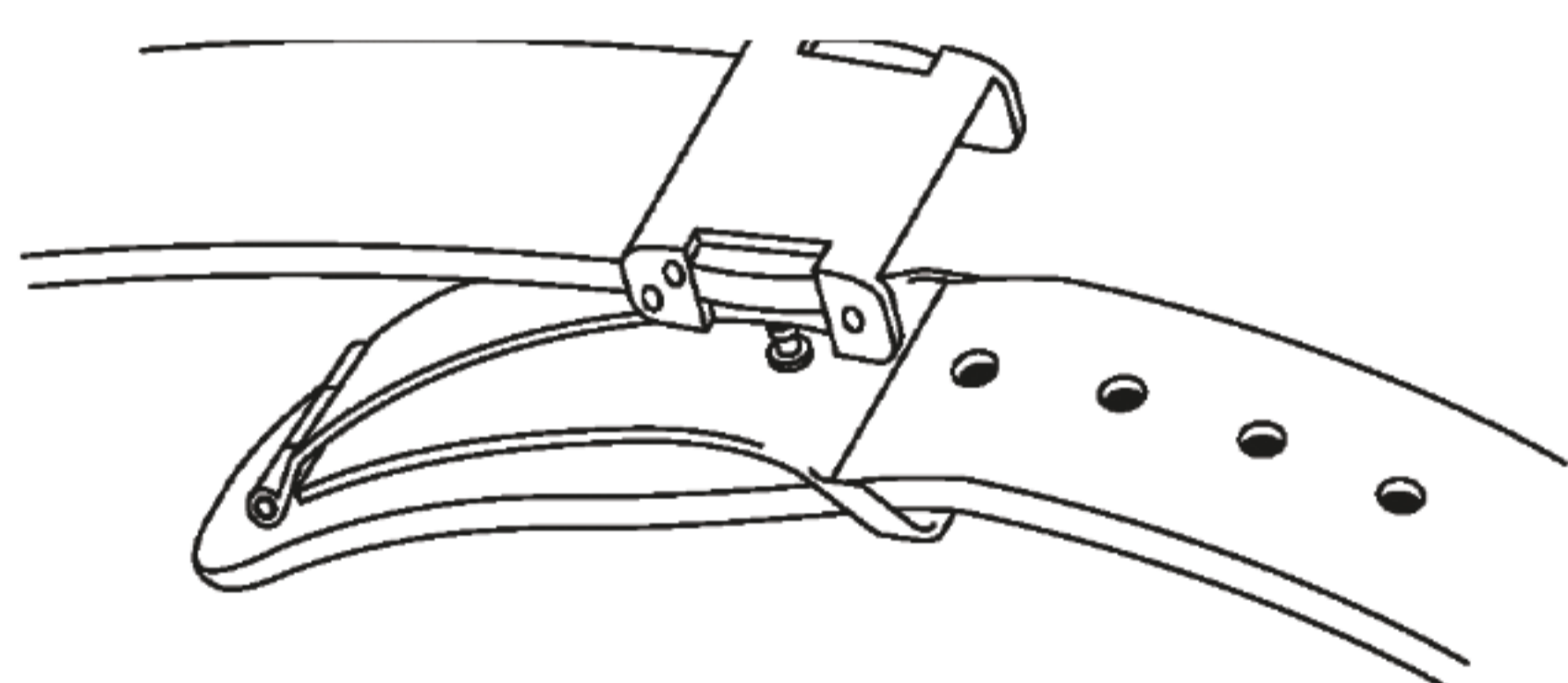
- 4 Rögzítse a kapcsot.

* Ne nyomja be túl erősen.

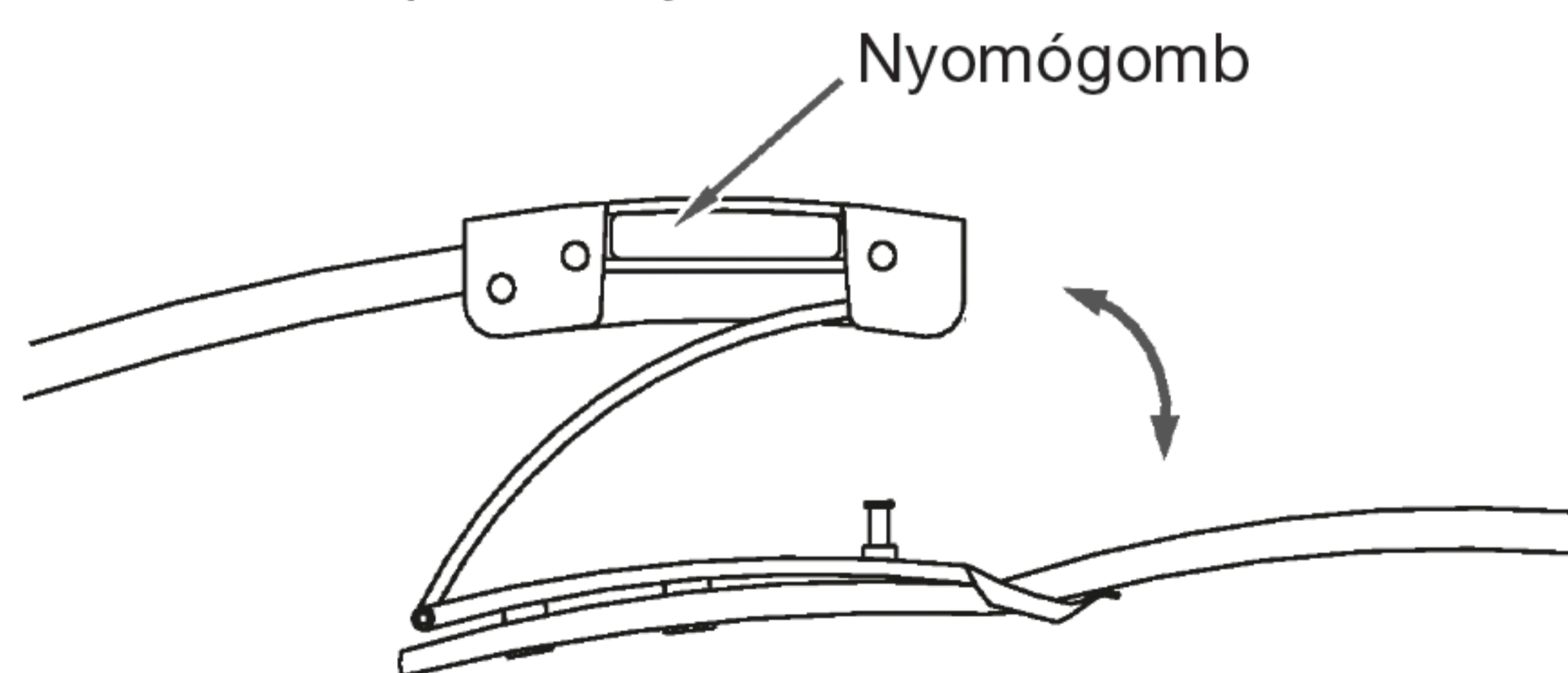


* A csat rögzítésekor illessze be a szíj végét a mozgatható és a rögzített bújratóba, majd szorosan húzza meg a csatot.

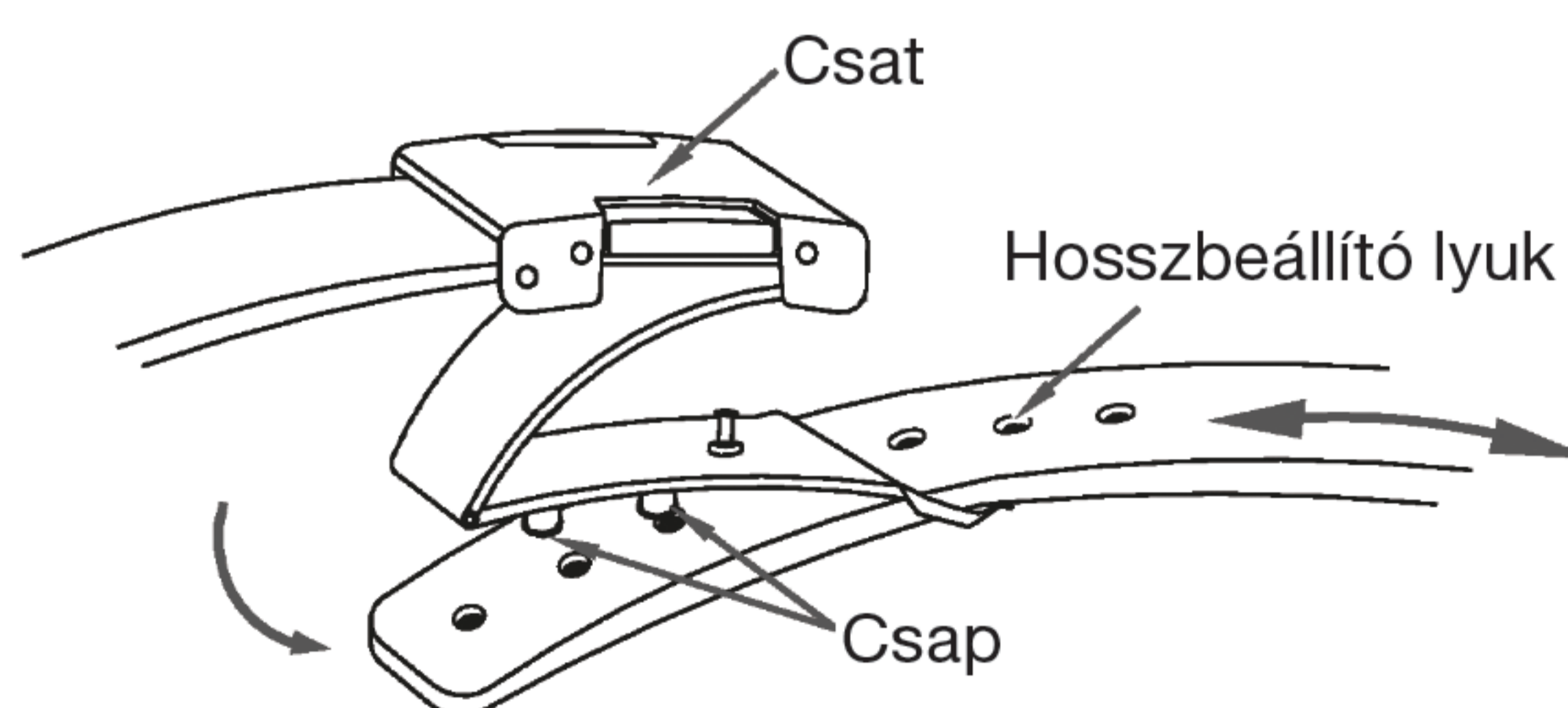
B típus



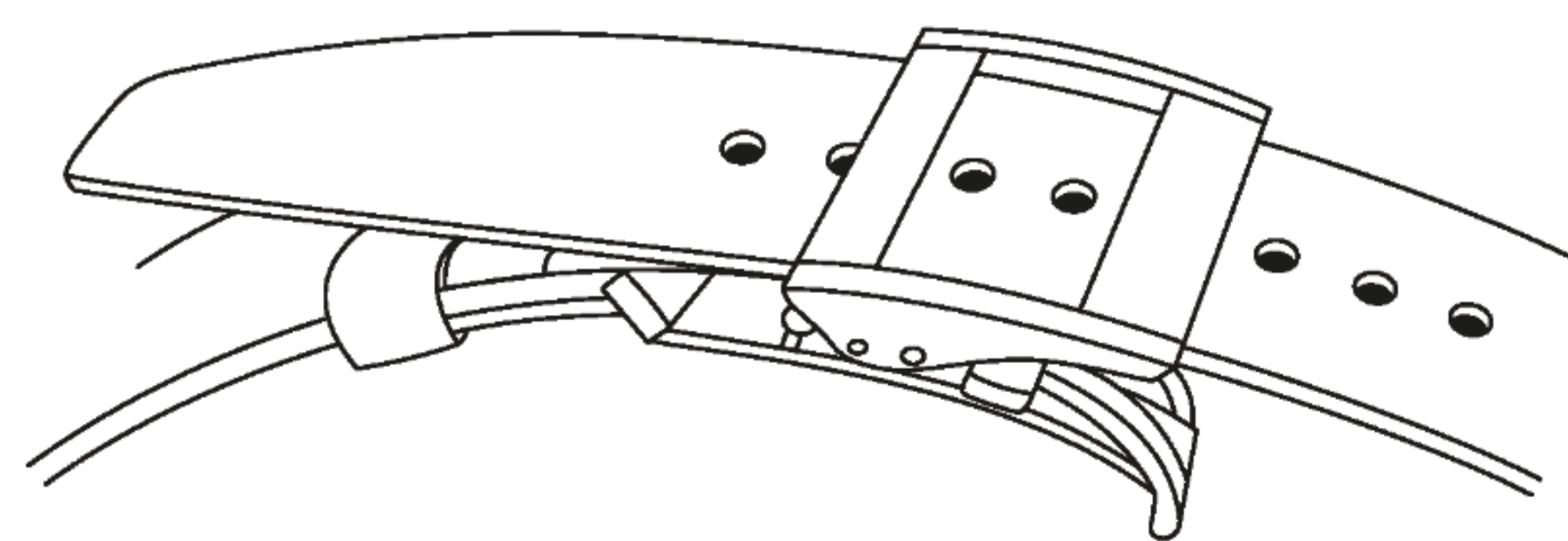
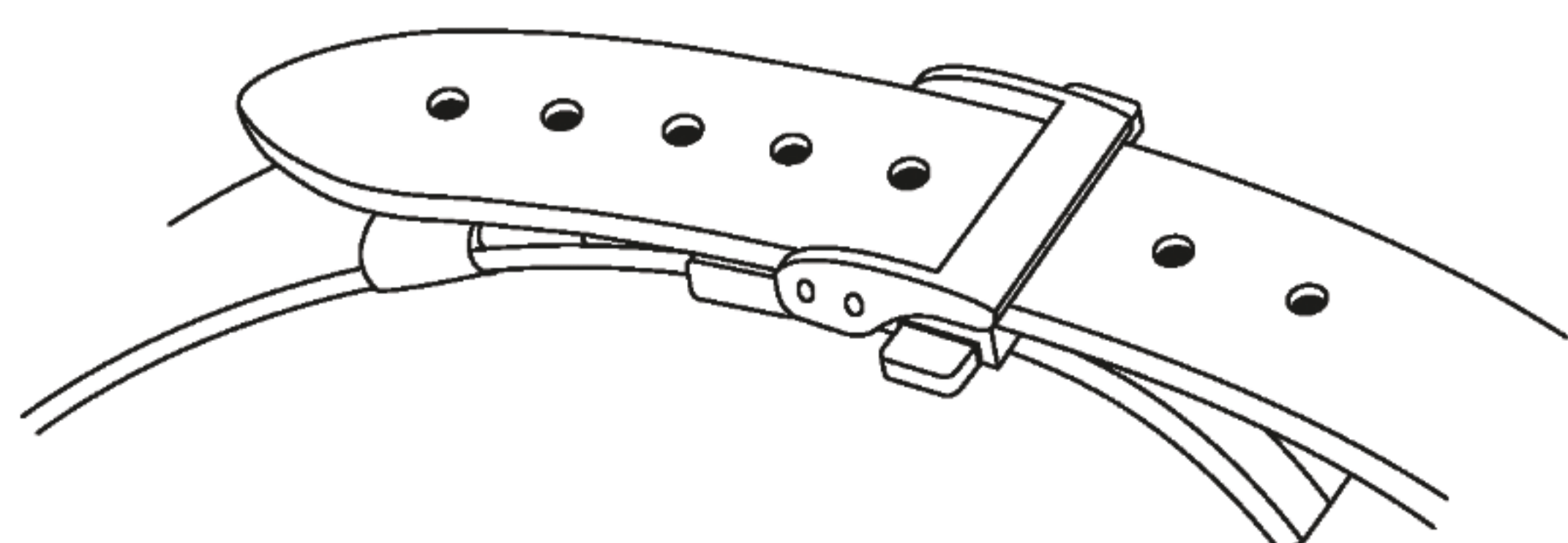
- 1 Miközben lenyomva tartja a csat mindkét oldalán található nyomógombokat, emelje fel a kapocs kinyitására.



- 2 Távolítsa el a csapot a hosszbeállító lyukból. Csúsztassa a szíjat balra vagy jobbra, és illessze be a csapot megfelelő hosszúságban a hosszbeállító lyukba. Nyomja meg a csatot és rögzítse a kapcsot.

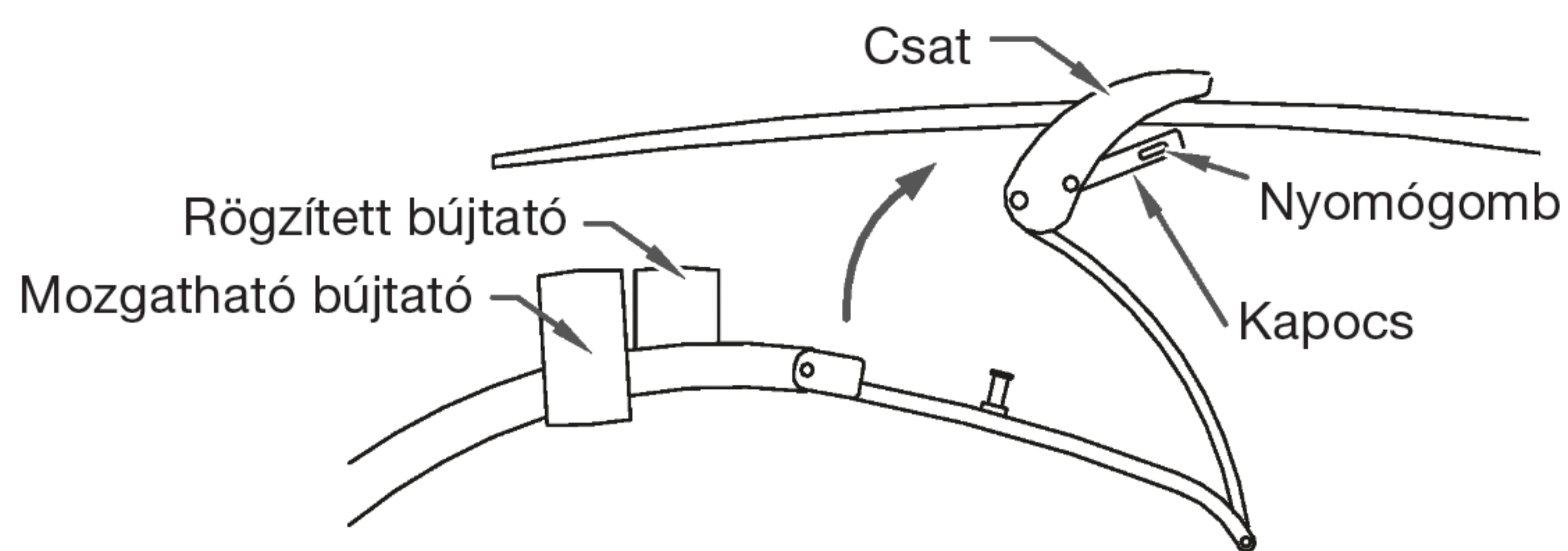


C típus

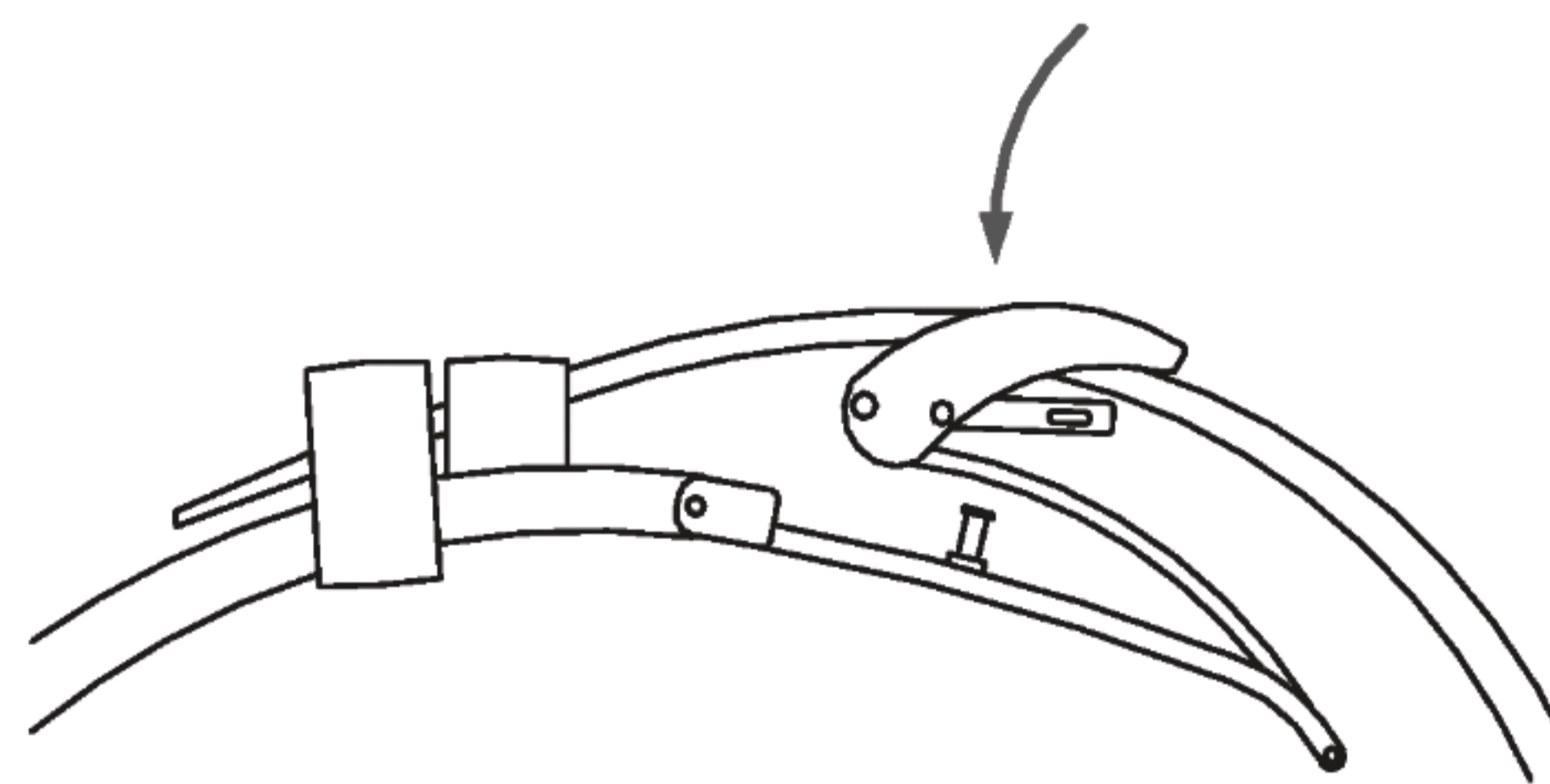


● Hogyan kell viselni vagy levenni az órát

- 1 Miközben megnyomja a szíj mindkét oldalán található nyomógombokat, húzza ki a szíjat a mozgatható és a rögzített bújtaból. Ezután nyissa ki a csatot.

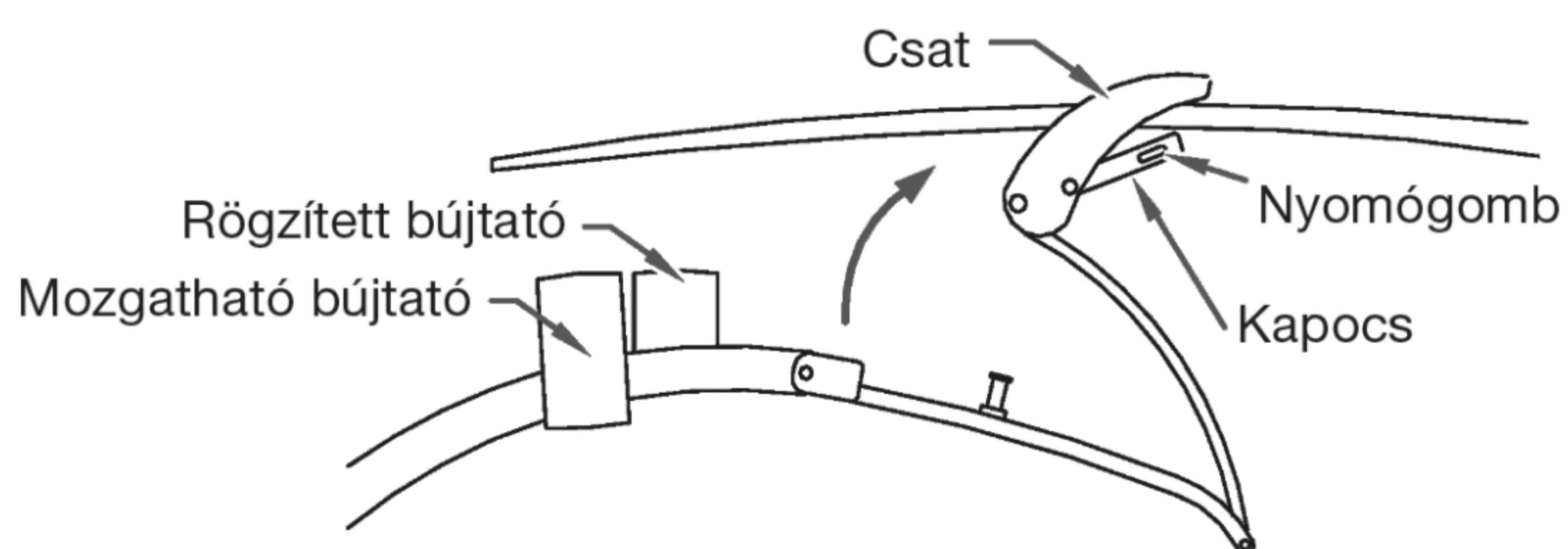


- 2 Helyezze a szíj végét a mozgatható és a rögzített bújtabóba, és rögzítse a csatot keret megnyomásával.

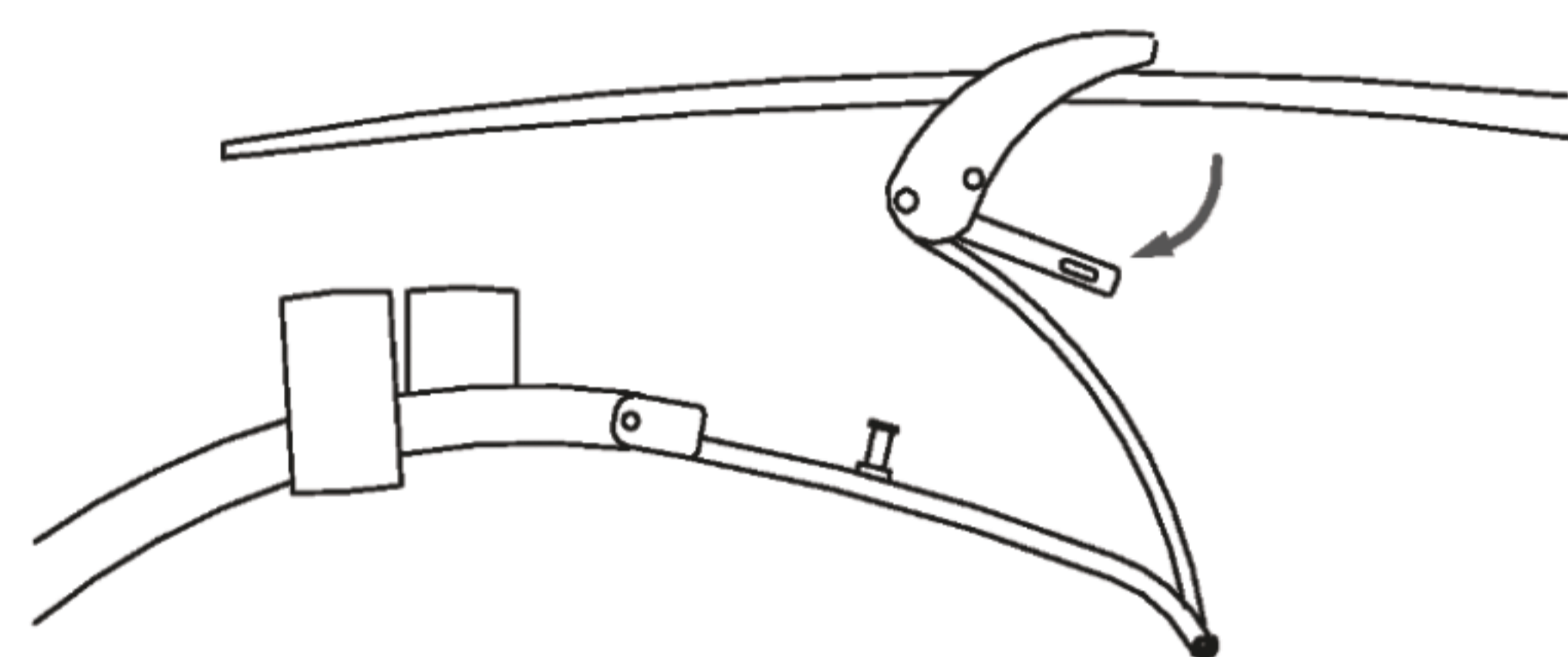


● A szíj hosszának beállítása

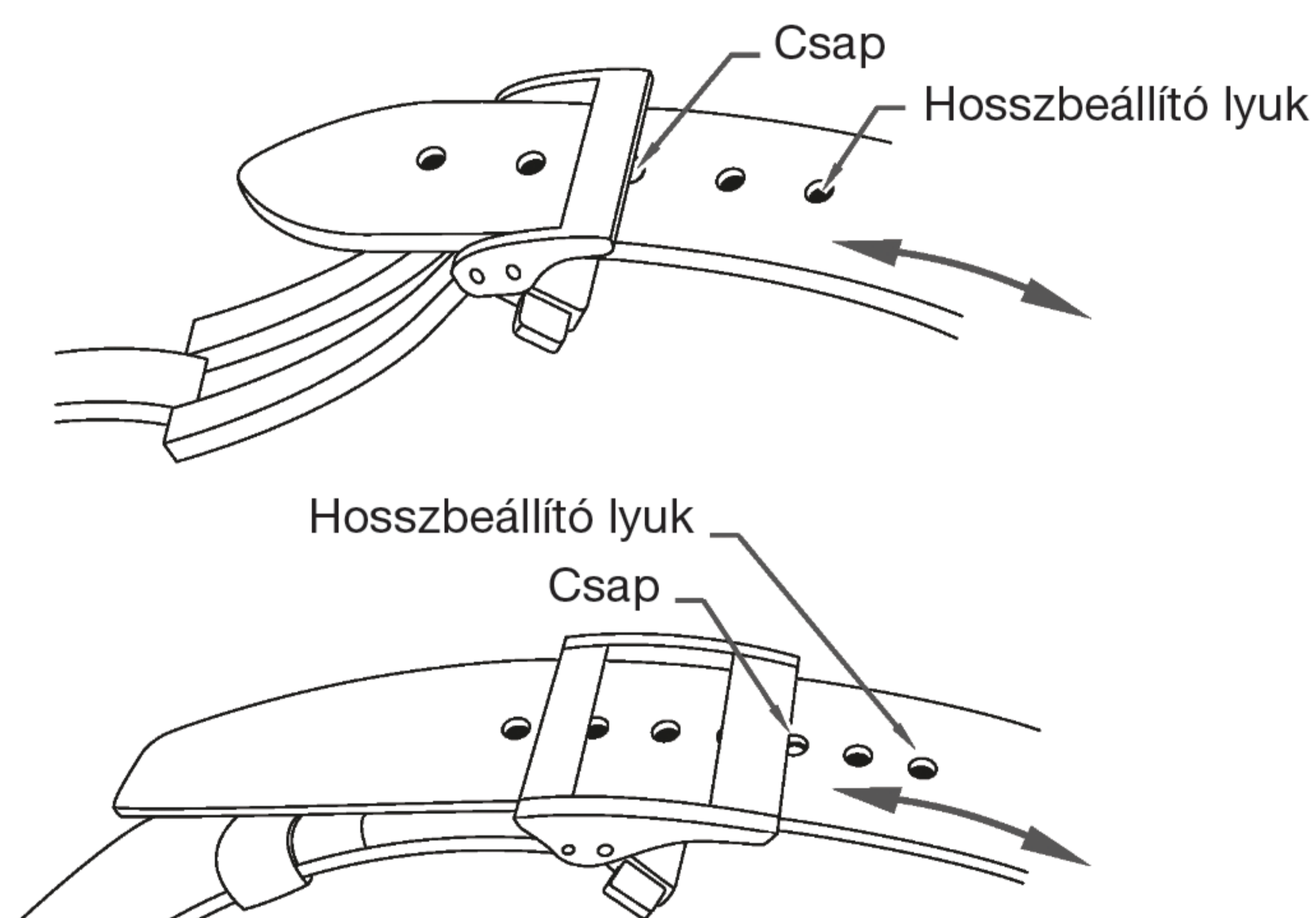
- 1 Miközben megnyomja a szíj mindkét oldalán található nyomógombokat, húzza ki a szíjat a mozgatható és a rögzített bújtaból. Ezután nyissa ki a csatot.



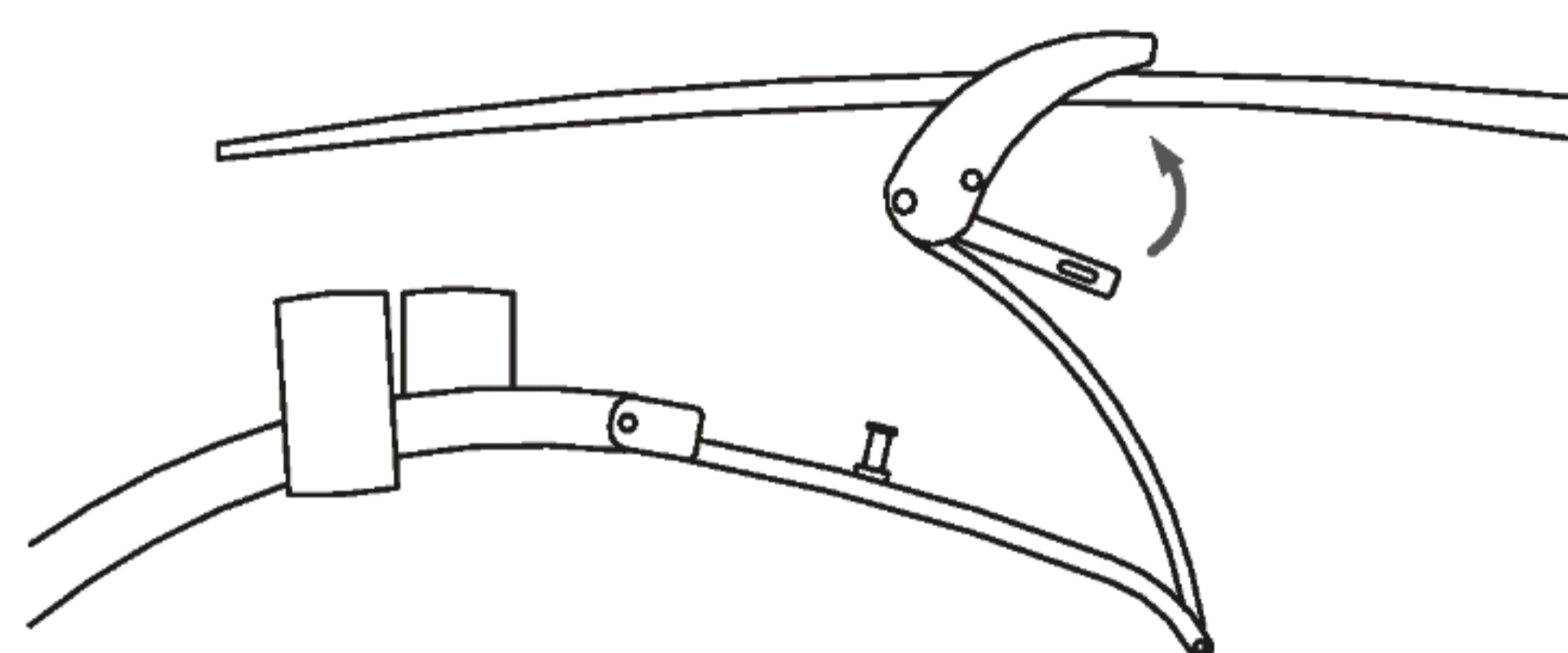
- 2 Nyomja meg ismét a nyomógombokat a kapocs kioldásához.



- 3 Húzza ki a csapot a szíj hosszbeállító lyukból. Csúsztassa el a szíjat a hosszának beállításához, és keressen egy megfelelő lyukat. Helyezze a csapot a lyukba.



- 4 Rögzítse a csatot.



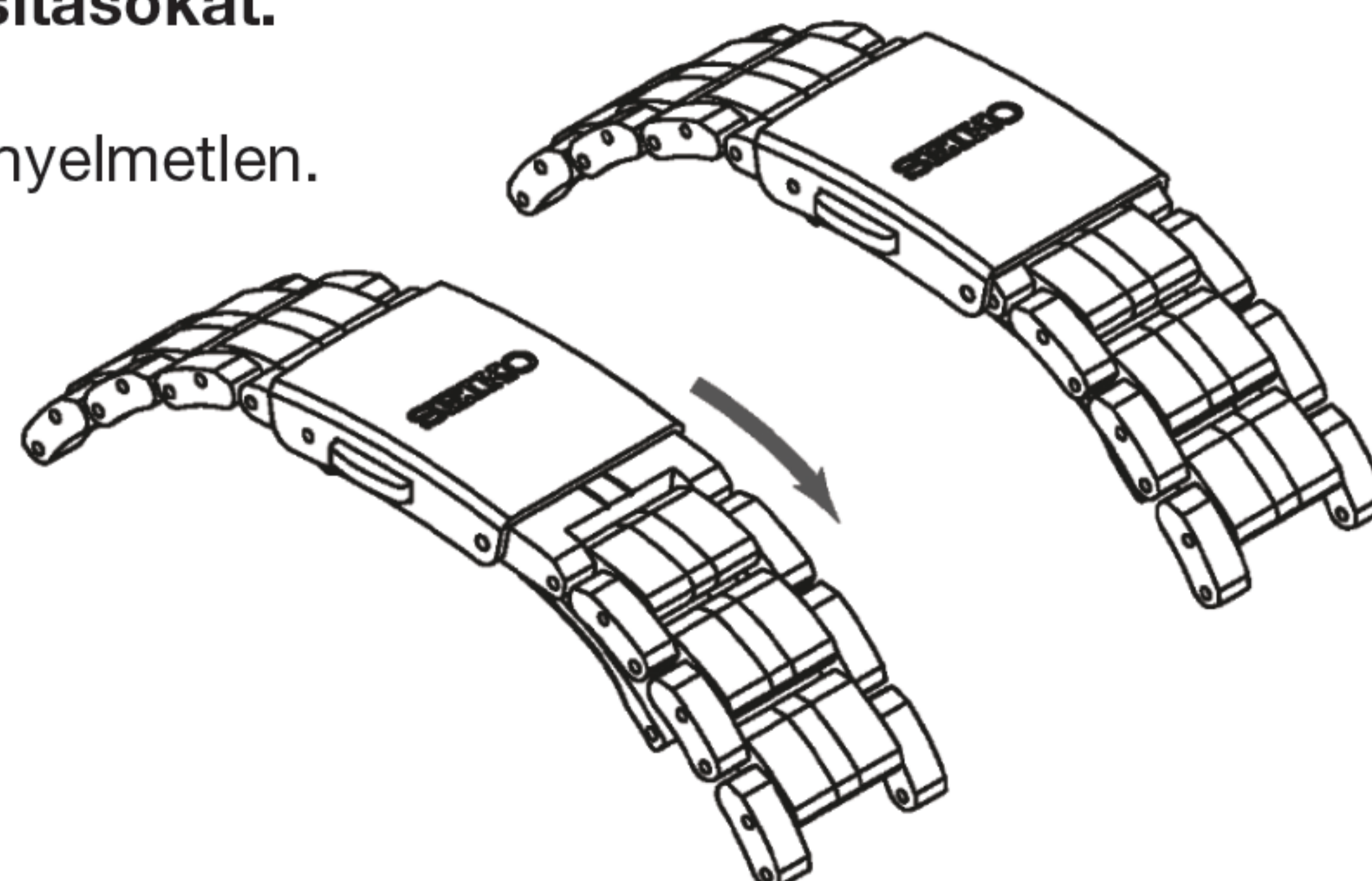
Könnyen állítható típusú csat

Egyes szíjak könnyen állítható típusú csatokkal vannak ellátva a szíj hosszának finom beállításához.

Ha a vásárolt óra csatja a következő, kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

* A szíj legfeljebb 5 mm-rel hosszabbítható.

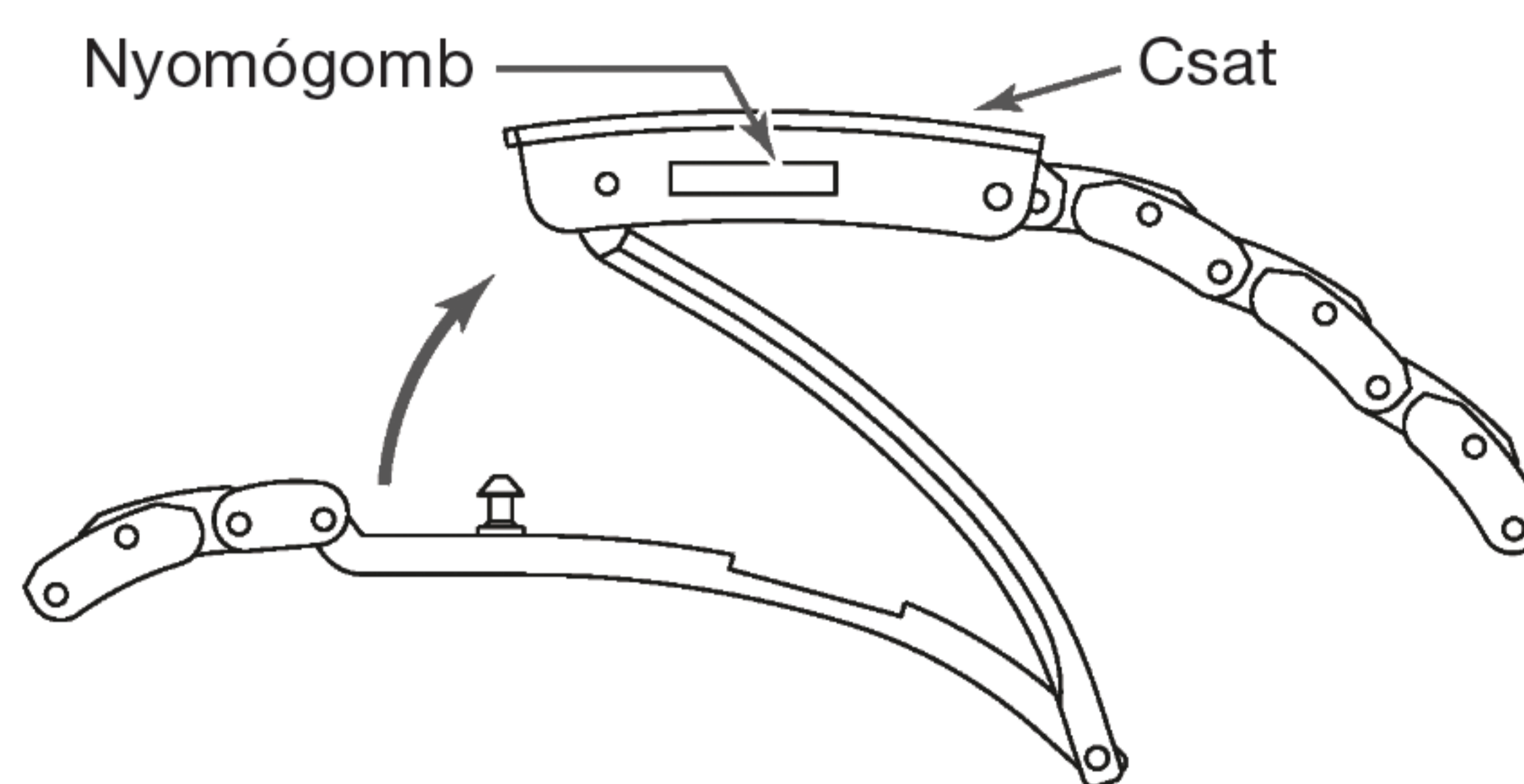
Ez akkor hasznos, ha a szíjat túl szorosnak érzi, vagy valamilyen okból kényelmetlen.



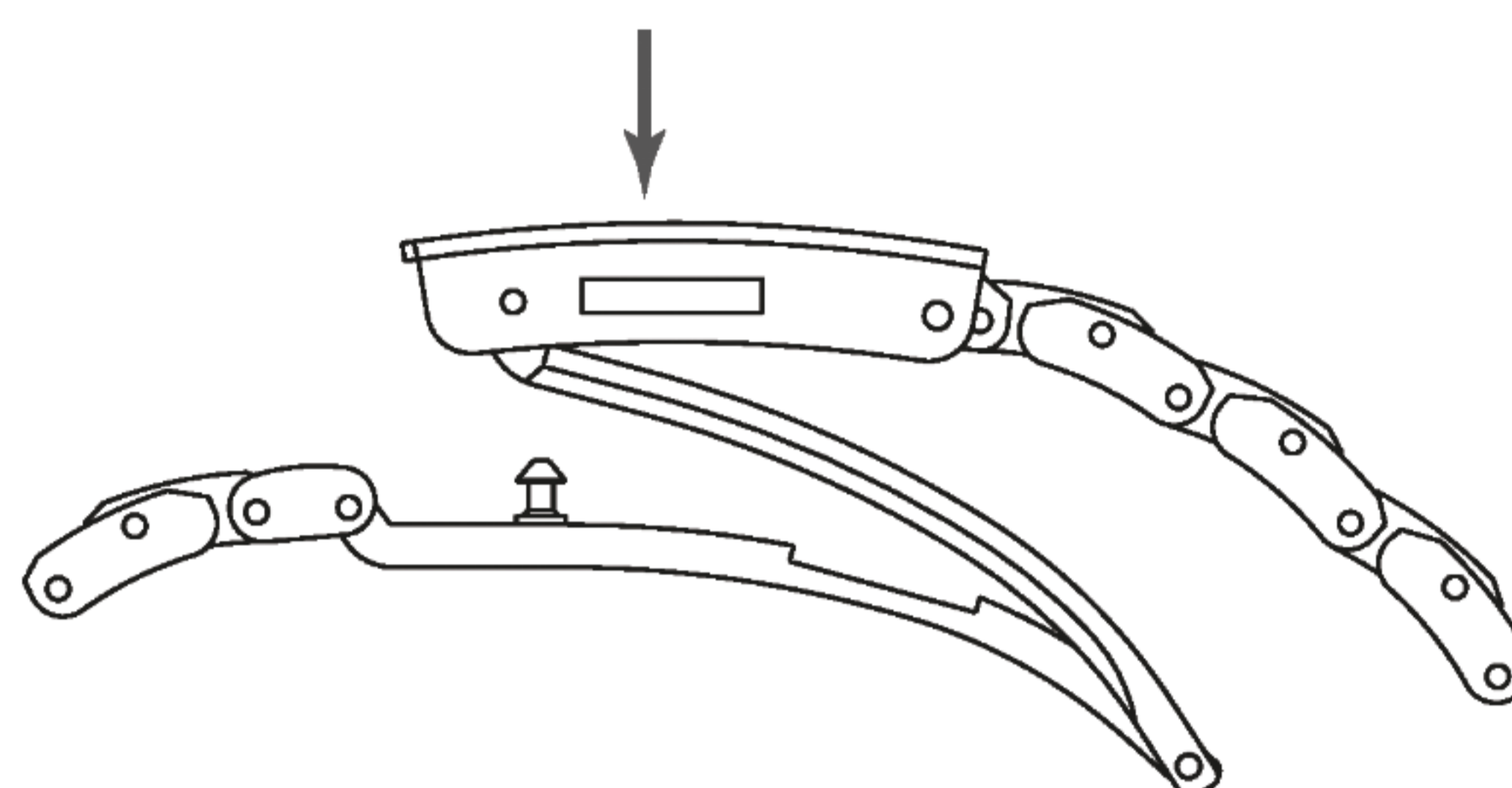
● A szíj viselése (A csat kinyitása és zárása)

1. Finoman nyomja meg a nyomógombokat a csat kinyitásához.

* Vegye figyelembe, hogy a nyomógombok túl erős (mély) megnyomása aktiválja a beállítót, ami meghosszabbítja a szíjat.

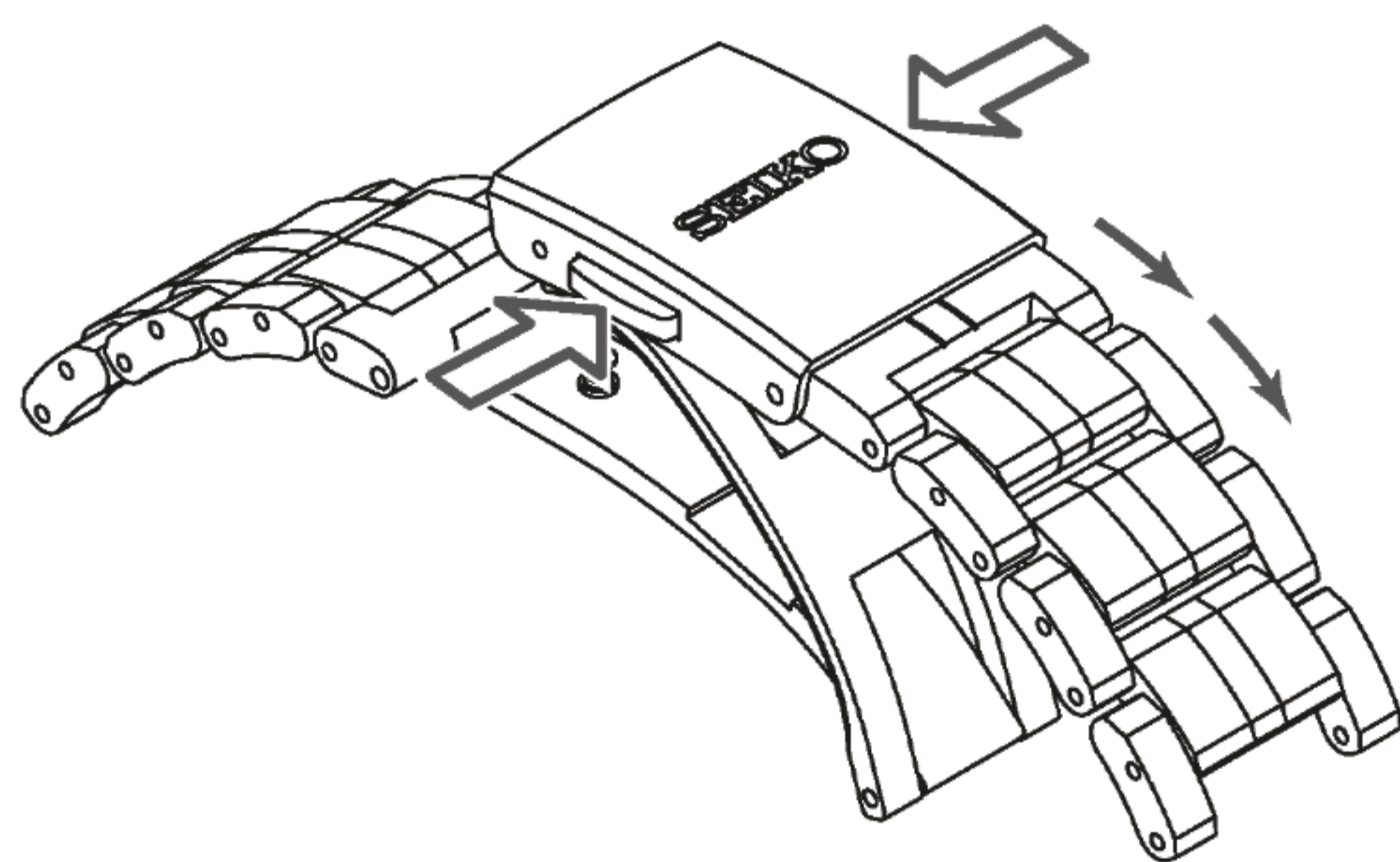


2. Rögzítse a csatot a csat keretének megnyomásával.



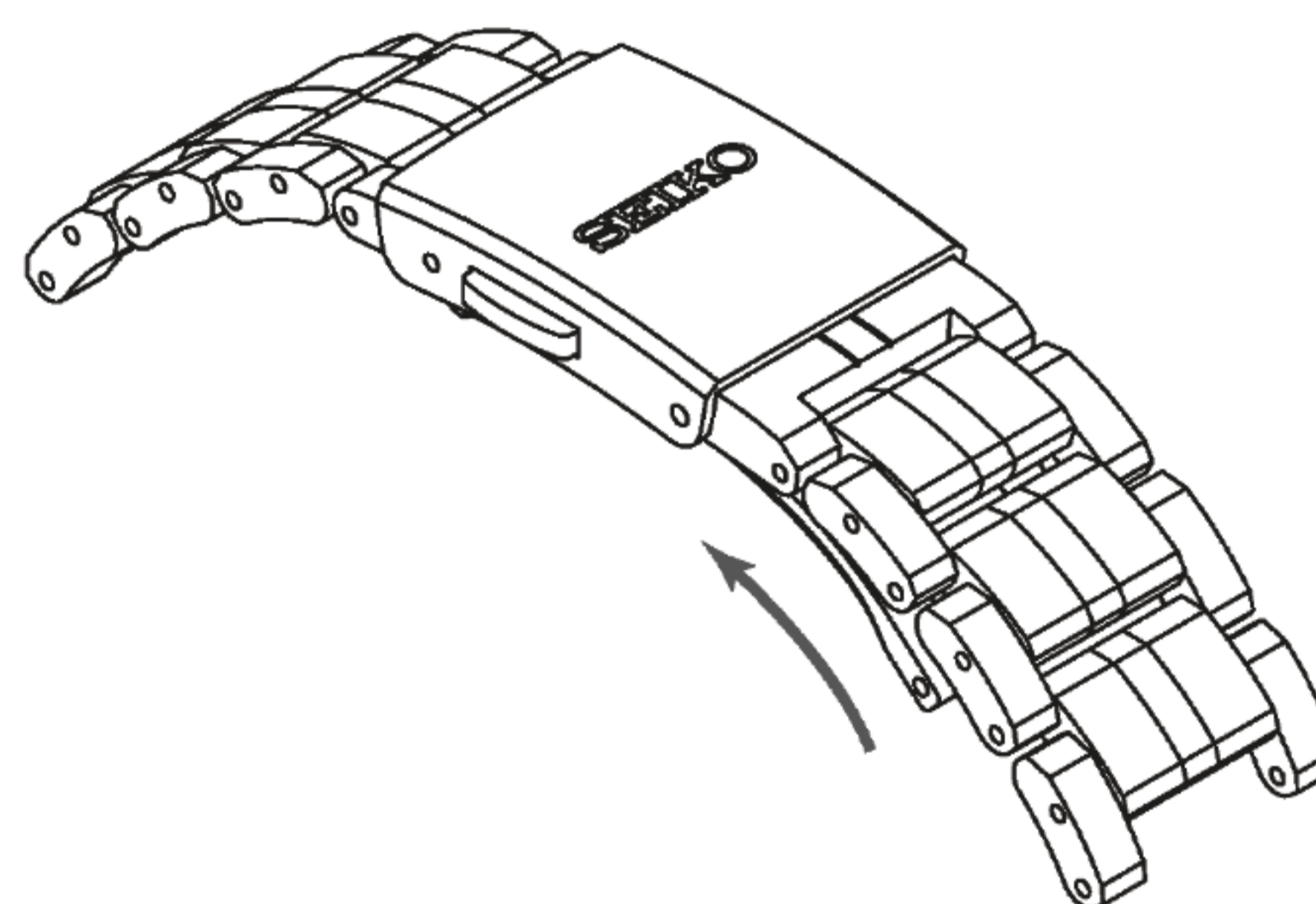
● A szíj hosszának beállítása

1. Körülbelül 5 mm-rel (2 fokozatban) meghosszabbíthatja a szíjat, ha a nyomógombokat mindkét oldalon erősen megnyomja a hosszbeállító működtetéséhez.



2. Rögzítse a csatot a csat keretének megnyomásával.

* Még akkor is, ha a csat zárva van, visszahúzhatja a beállító által meghosszabbított szalag hosszát.



* A fenti illusztrációk példaként szolgálnak. Egyes részletek a modelltől függően eltérőek lehetnek.

Értékesítés utáni szolgáltatás

● Garancia és jótállás

- Javításhoz vagy kivizsgáláshoz forduljon a viszonteladóhoz, ahonnan az órát vásárolta, vagy a keresse fel a Seiko hivatalos márkaszervizét.
- A jótállási időn belül kérjük, mutassa be a jótállási jegyet a javítási szolgáltatások igénybevételéhez.
- A jótállást a jótállási jegy igazolja. Kérjük, figyelmesen olvassa el és őrizze meg.
- A garanciális idő lejártát követő javítási szolgáltatásoknál, ha az óra funkciói javítási munkával helyreállíthatók, kérésre és fizetés ellenében javítást vállalunk.

● Csere a funkcionális alkatrészekre

- Kérjük, ne feledje, hogy ha az eredeti alkatrészek nem állnak rendelkezésre, akkor azok helyettesíthetők olyan helyettesítő alkatrészekkel, amelyek külső megjelenése eltérhet az eredetitől.

● Ellenőrzés és beállítás szétszereléssel és tisztítással (karbantartás)

- Az óra optimális teljesítményének megőrzése érdekében körülbelül 2-3 évente javasolt a szervizelést elvégezni. A használati feltételektől függően az óra mechanikus alkatrészeinek olajtartó állapota romolhat, az alkatrészek kopása az olajszennyeződés következtében előfordulhat, ami végső soron maga az óra leállításához vezethet.

• Az óra szerkezetének erőátviteli fogaskereke folyamatosan erőt kap. Annak érdekében, hogy ez a mechanizmus mindig megfelelően működjön, fontos az alkatrészek mosása, az olajcsere, a beállítási pontosság, a funkciók ellenőrzése és a fogyó alkatrészek rendszeres cseréje. Az óra megvásárlása utáni első szervizelés különösen fontos az óra hosszú távú használatának megőrzése érdekében. A használati feltételektől függően az óra mechanikus alkatrészeinek olajtartó állapota romolhat, az alkatrészek kopása az olajszennyeződés következtében előfordulhat, ami végső soron maga az óra leállításához vezethet. Mivel az alkatrészek, például a tömítés elhasználódhatnak, az izzadság és a nedvesség behatolása miatt a vízállóság csökkenhet.

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől az órát vásárolta, és ellenőriztesse (karbantartás).

Ha szétszereléssel és tisztítással (karbantartás) történő ellenőrzést és beállítást kér, ügyeljen arra, hogy a tömítést és a stiftet is újakra cseréljék.

• Amikor az óráját megvizsgálják és beállítják, előfordulhat, hogy az óra szerkezetét kicserélik.

A mechanikus órák pontossága

- A mechanikus órák pontosságát „napi érték” jelzi.**
- Előfordulhat, hogy a mechanikus órák pontossága nem esik a megadott időpontossági tartományba, mert az az óra helyzetétől függően változik, ami a használati körülményektől, például az óra viselési időtartamától függ a csuklón, a kar mozgása, és hogy a főrugó teljesen fel van-e húzva vagy sem stb.**
- A mechanikus karórák pontosságát nem napi érték, hanem egyhetes napi értéken mérjük.**
- A pontosság a hőmérséklet függvényében változik.**

A mechanikus órák pontosságát meghatározó alkatrészek fémből készülnek. Köztudott, hogy a fémek a tulajdonságaik miatt a hőmérséklettől függően kitágulnak vagy összehúzódnak. Ez hatással van az órák pontosságára. A mechanikus órák hajlamosak késni magas hőmérsékleten, míg alacsony hőmérsékleten inkább sietnek.
- Főrugó felhúzási állapota és pontossága**

A pontosság javítása érdekében fontos, hogy a fogaskerekek sebességét szabályozó mérleget rendszeresen energiával látssuk el. A mechanikus órákat meghajtó főrugó hajtóereje a teljesen felhúzott és közvetlenül az alulhúzott állapot előtt változik. Ahogy a főrugó letekerődik, az erő gyengül. Viszonylag egyenletes pontosság érhető el, ha az órát gyakran a csuklóján viseli az önfelhúzó típusnál, és a főrugót minden nap egy meghatározott időpontban teljesen felhúzzuk, hogy rendszeresen mozgassuk a felhúzható mechanikus típusnál.
- A mágnesesség hatása**

Ha külső erős mágnesesség éri, a mechanikus óra átmenetileg pontatlan lehet. A hatás mértékétől függően az óra részei mágnesessé válhatnak. Ilyen esetben forduljon a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta, mivel az óra javítást igényel, beleértve a lemágnesezést is.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Az óra működése leállt.	A főrugó nincs felhúzva.	Húzza fel az órát és állítsa be az időt. Ha az óra továbbra sem működik, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől az órát vásárolta.
Az óra átmenetileg pontatlan.	Az órát nagyon sokáig hagyták túl magas vagy alacsony hőmérsékleten.	Vigye vissza az órát normál hőmérsékletre, hogy a szokásos módon működjön, majd állítsa vissza az időt. Az órát állították be, hogy a csuklóján viselve pontosan működjön normál 5°C és 35°C közötti hőmérsékleti tartományban.
	Az órát szorosan érintkezésbe hozták egy mágneses tárggyal.	Javítsa ki ezt az állapotot úgy, hogy távol tartja az órát a mágneses forrástól, majd állítsa vissza az időt. Ha ez a művelet nem javítja az állapotot, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől az órát vásárolta.
	Elejtette az órát, kemény felülethez ütötte vagy aktív sportolás közben hordta. Erős rázkódás érte az órát.	Ha a pontosság nem tér vissza az idő beállítása után, forduljon a kereskedőhöz, akitől az órát vásárolta.
	Az óra nem volt szervizelve több mint 3 éve.	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől az órát vásárolta.
Déli 12 órakor vált a dátum.	A délelőtti/délutáni időszak nincs megfelelően beállítva.	Állítsa előre a mutatókat 12 órával.
Elmosódás látható a kijelzőn.	Víz került az óra belsejébe a tömítés károsodása miatt.	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől az órát vásárolta.

Műszaki jellemzők

Kaliber	4R35	4R36	4R37	4R38 / 4R71 / 4R72	4R39
1. Jellemzők	3 mutató (óra, perc, másodperc), dátumkijelző	3 mutató (óra, perc, másodperc), dátum/a hét napjai kijelző	3 mutató (óra, perc, másodperc), 24 órás mutató, dátumkijelző	3 mutató (óra, perc, másodperc),	3 mutató (óra, perc, másodperc), 24 órás mutató
2. Óránkénti rezgésszám	21,600 rezgés/óra (6 rezgés/másodperc)				
3. Működési hőmérséklet tartomány	-10°C és +60°C között (14°F és 140°C)				
4. Szerkezet	Kézzel húzható mechanikus automata				
5. Járási idő	41 óra				
6. Kövek	23 kő	24 kő			

* A fenti pontosság gyárilag beállított.

* A mechanikus órák jellemzői miatt előfordulhat, hogy a tényleges napi érték nem esik a fent meghatározott pontossági tartományba, a használati körülményektől függően, mint például az óra csuklón viselésének időtartama, hőmérséklet, karmozgás, és hogy a főrugó teljesen fel van húzva vagy sem stb.